ADMINISTRATION COMMUNALE DE WOLUWE-SAINT-LAMBERT

GEMEENTEBESTUUR VAN SINT-LAMBRECHTS-WOLUWE

Séance du Conseil communal du 21/03/2011.
Zitting van de Gemeenteraad van 21/03/2011.

PRÉSENTS/AANWEZIG : M./de Hr. MAINGAIN, Bourgmestre-Président/Burgemeester-Voorzitter, Mmes/Mwen LOUIS, de BIOLLEY, M./de Hr. FRANKIGNOUL, Mme/Mw. HASQUIN-NAHUM, MM./de HH. VELDEKENS, BOTT, Echevins/Schepenen, M./de Hr. DÉSIR, MM./de HH. LEMAIRE, VANDERWAEREN, DE SMUL, Mmes/Mwen DESTREE-LAURENT, BETTE, MM./de HH. de MAERE d'AERTRYCKE, FINCOEUR, LIENART, Mmes/Mwen HENRY, ARNOULD, M./de Hr. IDE, Mmes/Mwen, COPPIN, LIPPENS, MM./de HH. THAYER, DEREPPE, Mmes/Mwen TSHOMBE, VERHAEGHE, CHARUE, M./de Hr. VANDE MAELE, Mme/Mw. de JAMBLINNE-de CALLATAŸ, Membres/Leden et/en M./de Hr. LAMBERT, Secrétaire communal/Gemeentesecretaris.

ASSISTE À LA RÉUNION/WOONT DE VERGADERING BIJ : M./de Hr. DE COSTER, Président du C.P.A.S./Voorzitter van het O.C.M.W.

ENTRÉES EN COURS DE SÉANCE/BINNENGEKOMEN TIJDENS DE VERGADERING :
Mmes/Mwen, CARON et/en MEIRE.

EXCUSÉS/VERONTSCHULDIGD :
Mmes/Mwen MOLENBERG, KESREWANI, M./de Hr. ECTOR, Mmes/Mwen VAN GOIDSENHOVEN-BOLLE et/en BROCHÉ.

SÉANCE PUBLIQUE
OPENBARE VERGADERING

Le Président propose à l'assemblée de traiter en urgence le point intitulé "Besoins d'urgence pour les femmes et les enfants en Lybie, Egypte et Tunisie – Contribution communale – Demande de l'UNICEF – Dépense – Approbation".
L'urgence est admise à l'unanimité.

De Voorzitter stelt de vergadering voor om het punt "Dringende behoeften voor de vrouwen en kinderen van Libië, Egypte en Tunesië – Gemeentelijke bijdrage – Vraag van Unicef – Uitgave – Goedkeuring" met hoogdringendheid te behandelen.
Er wordt een unaniem akkoord gegeven over de hoogdringendheid van dit punt.

---

1. Approbation du procès-verbal du 21/02/2011.
   Goedkeuring van de notulen van de vergadering dd. 21/02/2011.

Le procès-verbal de la séance du 21/02/2011 est approuvé.
De notulen van de vergadering van 21/02/2011 worden goedgekeurd.
(21.03.2011/A/1.)

---

2. ASBL Centre Culturel Wolubilis – Membres effectifs – Durée du mandat – Modification.
VZW Cultureel Centrum Wolubilis – Effectieve leden – Duur van het mandaat – Wijziging.

Ce point est retiré de l'ordre du jour.
Dit punt wordt van de agenda gehaald.
(21.03.2011/A/2.)

---

3. Voiries – Dénomination – Approbation.
Wegen – Benaming – Goedkeuring.

LE CONSEIL,

Considérant qu'il y a lieu de dénommer la voirie, composée de deux culs-de-sac reliés par une partie piétonne, et située entre la chaussée de Stockel et la rue Konkel ;

Considérant qu'il y a lieu de transmettre aux générations futures le souvenir de personnalités ayant œuvré pour la défense de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu la proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins du 10/03/2011 de dénommer la voirie jouxtant la rue Konkel «Clos André Lagasse» et de dénommer celle jouxtant la chaussée de Stockel «Clos Jean Van Ryn» ;

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale ;

DECIDE :

de dénommer la voirie jouxtant la rue Konkel «Clos André Lagasse» et de dénommer celle jouxtant la chaussée de Stockel «Clos Jean Van Ryn» et ce afin de transmettre aux générations futures le souvenir de personnalités ayant œuvré pour la défense de la Région de Bruxelles-Capitale ;

L'intitulé de la présente délibération sera repris sur la liste à transmettre à M. le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale, en application de l'ordonnance du 14/05/1998 organisant la tutelle sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, ainsi que ses arrêtés et circulaires complémentaires.

DE RAAD,

Overwegende dat het aangewezen is om het wegennet dat bestaat uit twee doodlopende straten, verbonden door een voetgangersweg en gelegen tussen de Stokkelse Steenweg en de Konkelstraat een benaming te geven ;

Overwegende dat het aangewezen is om voor de toekomstige generaties de herinnering levendig te houden aan personaliteiten die zich hebben ingezet voor de bescherming van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ;

Gelet op het voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen van 10/03/2011 om de weg die grenst aan de Konkelstraat de «André Lagassegaarde» te noemen en de weg die aan de Stokkelse Steenweg grenst de «Jean Van Ryngaarde» te noemen ;

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet ;

BESLIST :

Om de weg die grenst aan de Konkelstraat de «André Lagassegaarde» te noemen en de weg die aan de Stokkelse Steenweg grenst de «Jean Van Ryngaarde» te noemen en dit met de bedoeling om voor de toekomstige generaties de herinnering levendig te houden aan personaliteiten die zich hebben ingezet voor de bescherming van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De titel van deze beraadslaging zal worden vermeld op de lijst die naar de Hr Minister-president van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest moet worden doorgestuurd en dit in toepassing van de Ordonnantie van 14/05/1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en van de bijhorende besluiten en omzendbrieven.
(21.03.2011/A/3.)

---

4. Programme de coopération internationale communale – Protocole de collaboration avec la commune de Bandalungwa (République démocratique du Congo) – Autorisation - Dépense – Approbation.
   Programma van gemeentelijke internationale samenwerking – Protocol van medewerking met de gemeente Bandalungwa (Democratische Republiek van Congo) – Toelating – Uitgave – Goedkeuring.

LE CONSEIL,

Considérant que la commune a été sollicitée par la Commune de Bandalungwa (entité de Kinshasa) en République démocratique du Congo en vue d'initier un programme de coopération ;

Considérant que l'Association de la Ville et des Communes de la Région de Bruxelles-Capitale gestionnaire du programme de coopération internationale communale (CIC) pour le compte de la DGCD (Service fédéral de la Coopération au développement), a confirmé l'entrée de la Commune de Woluwe-Saint-Lambert dans le Programme CIC ;

Considérant qu'un budget de 60 à 65.000 EUR sera attribué à ce projet de coopération pour les années 2011 et 2012 ;

Considérant que le Programme CIC implique le respect des logiques d'intervention définies par pays par DGCD et qu'en l'occurrence, il s'agit de l'appui au service état civil et population ;

Considérant que la DGCD exige le respect de certaines démarches préalables à l'entrée dans le programme CIC, notamment la signature d'un protocole de collaboration qui constitue le premier acte de la coopération entre parties ; que cet acte constitue un accord de principe de collaboration et sera précisé par des accords plus détaillés sur les actions concrètes à mener, telles que la convention spécifique de partenariat, la logique d'intervention et le plan annuel ;

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins en date du 03/03/2011 ;

DECIDE

d'approuver le protocole de collaboration entre la Commune de Woluwe-Saint-Lambert et la Commune de Bandalungwa en République démocratique du Congo, tel que repris ci-dessous :

PROTOCOLE DE COLLABORATION ENTRE LA COMMUNE DE WOLUWE-SAINT-LAMBERT ET LA COMMUNE DE BANDALUNGWA.

ENTRE

La commune de WOLUWE-SAINT-LAMBERT, ici représentée par son Collège des Bourgmestre et Echevins, au nom duquel agissent M. Olivier MAINGAIN, Bourgmestre et M. Patrick LAMBERT, Secrétaire communal,

ET

La commune de BANDALUNGWA, ici représentée par M. Florent LEBE MUPIYA, Bourgmestre titulaire

IL A ETE CONVENU CE QUI SUIT :

Article 1. Principes

Les partenaires s'engagent à promouvoir les principes énoncés ci-dessous, tant dans la conception que dans la mise en œuvre de leurs actions de coopération :

- Egalité, solidarité, réciprocité, subsidiarité ;
- Précaution, prévention, réversibilité ;
- Partenariat, participation, formation, transversalité, articulation entre les territoires et dans le temps ;
- Transparence, information, évaluation, capitalisation.

Article 2. Objectifs

Les objectifs du présent protocole sont d'œuvrer conjointement au renforcement du niveau local, lequel repose sur trois piliers indissociables:

- une bonne gouvernance politique ;
- une administration efficace ;
- une participation des citoyens dans le processus décisionnel.

Article 3. Domaines d'action

Les partenaires s'engagent à unir leurs efforts de coopération dans l'un ou plusieurs des domaines d'action suivants, jugés prioritaires : appui au service état civil et population.

Article 4. Plans d'action

Il sera dressé annuellement, en concertation entre les partenaires, un plan d'action commun en vue d'atteindre les objectifs fixés ultérieurement dans les domaines d'action.

Pour la commune de WOLUWE-SAINT-LAMBERT		Pour la commune de BANDALUNGWA
Le Secrétaire communal,	Le Bourgmestre,	Le Bourgmestre titulaire
Patrick LAMBERT	Olivier MAINGAIN	Florent LEBE MUPIYA

Fait à …, le …

L'intitulé de la présente délibération sera repris sur la liste à transmettre à Monsieur le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale, en application de l'ordonnance du 14/05/1998 organisant la tutelle sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, ainsi que ses arrêtés et circulaires complémentaires.

DE RAAD,

Overwegende dat de gemeente werd aangesproken door de gemeente Bandalungwa (entiteit Kinshasa) van de Democratische Republiek Congo ;

Overwegende dat Vereniging van de Stad en de Gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (VSGB), beheerder van het Programma voor Gemeentelijke Internationale Samenwerking (GIS) voor rekening van de DGOS (Federale Dienst voor Ontwikkelingssamenwerking), de toetreding bevestigd heeft van de gemeente Sint-Lambrechts-Woluwe in het GIS-programma;

Overwegende dat een begroting van 60 à 65.000 EUR aan dit samenwerkingsproject zal worden toegekend voor de jaren 2011 en 2012 ;

Overwegende dat het GIS-project het naleven impliceert van de interventielogica, bepaald per land door de DGOS en dat het in dit geval gaat om steun aan de dienst burgerlijke stand en bevolking ;

Overwegende dat de DGOS eist dat er bepaalde voorafgaande stappen worden gerespecteerd wanneer men tot het GIS-programma toetreedt, meer bepaald de ondertekening van het samenwerkingsprotocol, wat de eerste stap betekent in de samenwerking tussen de verschillende partijen ; dat deze eerste daad een principeakkoord vormt omtrent de samenwerking en verder verfijnd zal worden door meer gedetailleerde akkoorden over de concrete acties die gevoerd moeten worden, zoals de specifieke partnerschapsovereenkomst, de interventielogica en het jaarplan;

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet ;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen dd. 03/03/2011;

BESLIST :

Het samenwerkingsprotocol goed te keuren tussen de gemeente Sint-Lambrechts-Woluwe en de gemeente Bandalungwa in de Democratische Republiek Congo, zoals hieronder beschreven ;

SAMENWERKINGSPROTOCOL TUSSEN DE GEMEENTE SINT-LAMBRECHTS-WOLUWE EN DE GEMEENTE BANDALUNGWA.

TUSSEN

De gemeente SINT-LAMBRECHTS-WOLUWE, hier vertegenwoordigd door haar College van Burgemeester en Schepenen, in naam waarvan hier optreedt de Hr Olivier MAINGAIN, Burgemeester en de Hr Patrick LAMBERT, Gemeentesecretaris,

EN

De gemeente BANDALUNGWA, hier vertegenwoordigd door de heer Florent LEBE MUPIYA, Burgemeester-titularis

WERD HET VOLGENDE OVEREENGEKOMEN :

Artikel 1. Principes

De partners verbinden zich ertoe om de principes te bevorderen die hieronder worden oppgesomd, zowel bij het bedenken als bij het uitvoeren van de samenwerkingsprojecten :

- Gelijkheid, solidariteit, wederzijdse betrekkingen, subsidiariteit ;
- Voorzorg, preventie, omkeerbaarheid ;
- Partnerschap, participatie, opleiding, multidisciplinair, overleg zowel tussen de verschillende geografische entiteiten als naar de toekomst toe ;
- Transparantie, informatie, evaluatie, kapitalisatie.

Artikel 2. Doel

Het doel van onderhavige overeenkomst is om samen te werken aan de versterking van het lokale niveau dat op drie onlosmakelijk verbonden pijlers steunt :

- een goed politiek beleid ;
- een efficiënt bestuur ;
- een burgerparticipatie in het beslissingsproces.

Artikel 3. Actieterreinen

De partners verbinden zich ertoe hun samenwerkingsinspanningen op een of meer van de volgende, prioritair geachte actieterreinen toe te spitsen : steun aan de dienst burgerlijke stand en bevolking.

Artikel 4. Actieplannen

Er zal in onderling overleg tussen de partners jaarlijks een gezamenlijk actieplan worden opgesteld om bijkomende doelstellingen in de actieterreinen te kunnen halen.

Voor de gemeente SINT-LAMBRECHTS-WOLUWE		Voor de gemeente BANDALUNGWA
De Gemeentesecretaris	De Burgemeester	De Burgemeester-titularis
Patrick LAMBERT	Olivier MAINGAIN	Florent LEBE MUPIYA

Gedaan te …, op …

De titel van deze beraadslaging zal worden vermeld op de lijst die naar de Heer Minister-president van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest moet worden doorgestuurd en dit in toepassing van de Ordonnantie van 14/05/1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en van de bijhorende besluiten en omzendbrieven.
(21.03.2011/A/4.)

---

5. Déclaration “Démocratie pour l’Iran, protection pour les opposants” – Signature – Approbation. Verklaring “Democratie voor Iran, bescherming voor de tegenstanders” – Handtekening – Goedkeuring.

LE CONSEIL,

Considérant que le Collège des Bourgmestre et Echevins a été interpellé par l’asbl IranRef vzw, membre sympathisant de la CNRI (Conseil national de la Résistance iranienne) qui représente l'opposition iranienne en exil et qui vise au renversement du régime des mollahs et à l'établissement d'un état démocratique en Iran ;

Considérant que l’asbl IranRef vzw a pour objet social le soutien à la démocratie et la liberté, la laïcité, l'égalité des femmes, le respect des droits de l'homme et l'abolition de la peine de mort en Iran et que cette association appelle les communes belges à signer la Déclaration « Démocratie pour l’Iran, protection pour les opposants » ;

Considérant que cette déclaration vise à apporter un soutien à la cause des opposants iraniens résidant dans le camp Achraf en Irak et que cette population fait l’objet d’un blocus depuis 2009 (obstacles à l’entrée de vivre et de carburants, ainsi qu’aux soins médicaux, interdiction de l’entrée des familles et des avocats des résidents) ainsi que d’attaques régulières par les forces irakiennes, soutenus par le régime de Téhéran ;

Considérant qu’il y a lieu de soutenir la cause de la démocratie en Iran et donc des opposants pacifiques iraniens et plus particulièrement des Achrafiens ;

Vu la signature de la déclaration par une centaine de communes belges et de nombreuses municipalités françaises, ainsi que la déclaration de 150 parlementaires du Conseil de l’Europe en faveur de la protection du camp d’Achraf et la cessation des agissements des services de renseignements irakiens à l’égard des résidents du camp ;

Vu l’article 117 de la nouvelle loi communale ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins du 24/02/2011;

DECIDE

de signer la déclaration « Démocratie pour l’Iran, protection pour les opposants », dont le texte est repris ci-dessous :

« Considérant la résolution du 24 avril 2009 du Parlement européen et la déclaration du 25 novembre 2010 sur la situation humanitaire de la cité d’Achraf en Irak qui abrite 3400 opposants iraniens, dont mille femmes, bénéficiant du statut de personne protégée en vertu de la 4ème convention de Genève ;
Considérant la déclaration de la majorité du sénat belge en décembre 2010 ;
Considérant la déclaration de 4000 parlementaires des deux côtés de l’Atlantique en soutien au Achrafiens soulignant la nécessité de leur assurer et de leur garantir la protection de l’ONU et des forces américaines sur place ;

- Vu que les parents des résidents d’Achraf à leur retour en Iran ont été arrêtés et pour certains condamnés à mort ;
- Vu l’attaque mortelle des forces irakiennes contre ce camp, à la demande du régime iranien en juillet 2009 qui a fait 11 tués et 500 blessés parmi les résidents sans défense ;
- Vu que le gouvernement irakien impose un blocus inhumain depuis début 2009 à Achraf, interdisant l’entrée des familles et des avocats des résidents, posant de multiples obstacles à l’entrée des vivres et du carburant et à l’accès aux traitements médicaux et créant le danger d’un nouveau massacre des Achrafiens. En exemple, le décès de M.Medhi Fathi suite à un cancer pour lequel il n’a pu être soigné à cause du blocus de l’armée irakienne ;

- Vu que les pressions sur Achraf sont prétendûment justifiées par la présence des Moudjahidine du peuple d'Iran (OMPI) sur la liste noire des Etats-Unis ;
- Vu que la Cour d'appel de Washington en juillet 2010 a rendu un jugement en faveur de l'OMPI et appelé le département d'Etat à revoir son inscription sur la liste noire ;
- Vu que l'ingérence du régime iranien dans le système judiciaire irakien a abouti à des mandats d'arrêt contre des résidents d'Achraf et qu'il cherche à les faire extrader ;

1. Nous nous préoccupons des dangers créés par le régime iranien contre ses habitants, nous considérons cette cité qui incarne les aspirations démocratiques du peuple iranien, comme une ville sœur.
2. Nous appelons le Secrétaire général de l'ONU, son représentant spécial en Irak, la mission d'assistance des Nations unies en Irak (MANUI) et la Haut Commissaire aux droits de l'homme de l'ONU à déclarer l'interdiction de tout déplacement forcé des Achrafiens à l'intérieur de l'Irak et toute violence à leur encontre. Nous leur demandons de mettre en avant leur statut de personne protégée pa rla 4ème Convention de Genève, d'installer à Achraf une équipe d'observateurs, de faire lever le blocus et d'annuler les mandats d'arrêts.
3. Nous invitons le gouvernement belge à encourager l'ONU à soutenir le point 2 ci-dessus et à contribuer à le mettre en vigueur dans le cadre de l'ONU.
4. Nous appelons les Etats-Unis à supprimer le nom de l'OMPI de leur liste noire et à garantir la protection des Achrafiens ».

L'intitulé de la présente délibération sera repris sur la liste à transmettre à Monsieur le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale, en application de l'ordonnance du 14/05/1998 organisant la tutelle sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, ainsi que ses arrêtés et circulaires complémentaires.

DE RAAD,

Overwegende dat het College van Burgemeester en Schepenen werd aangesproken door de vzw IranRef asbl, sympathiserend lid van de NCRI (National Council of Resistance of Iran – Nationale Raad voor Verzet van Iran (nvdv)) die de Iraanse oppositie in ballingschap vertegenwoordigt en die streeft naar een omverwerping van het regime der mollahs en naar de oprichting van een democratische staat in Iran ;

Overwegende dat de vzw IranRef asbl als maatschappelijk doel heeft steun te verlenen aan de democratie, de vrijheid, de lekenstaat, de gelijkheid van vrouwen, het naleven van rechten van de mens en de afschaffing van de doodstraf in Iran, en dat deze vereniging de Belgische gemeenten oproept om de Verklaring « Democratie voor Iran, bescherming voor de opposanten » te tekenen ;

Overwegende dat deze verklaring tot doel heeft om steun te verlenen aan de zaak van de Iraanse opposanten die in het kamp van Achraf in Irak verblijven ; dat de bevolking van dit kamp al sinds 2009 lijdt onder een blokkade (hindernissen voor de levering van voedsel en brandstof alsook geneesmiddelen, verboden toegang voor de familieleden en advocaten van de bewoners) en onder geregelde aanvallen van Iraakse troepen met steun van het regime in Teheran ;

Overwegende dat het aangewezen is om de zaak van de democratie in Iran te steunen en dus ook de vreedzame Iraanse oppositie en meer bepaald die in Achraf ;

Gelet op het feit dat al een honderdtal Belgische en talloze Franse gemeenten de verklaring hebben ondertekend en gelet op de verklaring van 150 parlementsleden van de Raad van Europa ten voordele van de bescherming van het kamp van Achraf en voor de stopzetting van de intriges van de Iraakse inlichtingendiensten tegen de bewoners van het kamp ;

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet ;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen dd. 24/02/2011 ;

BESLIST

de verklaring « Democratie voor Iran, bescherming voor de opposanten » waarvan de tekst hieronder is overgenomen, te tekenen :

« Overwegende de resolutie van 24 april 2009 van het Europees Parlement en de verklaring van 25 november 2010 over de humanitaire situatie van het kamp van Achraf in Irak dat onderdak verleent aan 3400 Iraanse opposanten, waaronder duizend vrouwen, die genieten van het statuut van beschermd persoon krachtens de 4e conventie van Genève ;
Overwegende de verklaring van de meerderheid van de Belgische senaat in december 2010;
Overwegende de steunverklaring van 4000 parlementsleden aan beide kanten van de Atlantische Oceaan aan de bewoners van Achraf met de nadruk op de noodzaak om hun te verzekeren en te garanderen van de bescherming van de UNO en de Amerikaanse troepen ter plaatse ;

- Gelet op het feit dat de familieleden van de bewoners van Achraf bij hun terugkeer naar Iran opgesloten en in bepaalde gevallen ter dood veroordeeld zijn geworden;
- Gelet op de dodelijke aanval, op vraag van het Iraanse regime, in juli 2009 van Iraakse strijdkrachten tegen het kamp die 11 doden en 500 gewonden veroorzaakt heeft bij de weerloze bewoners ;
- Gelet op de onmenselijke blokkade sinds begin 2009 van het kamp van Achraf door de Iraakse regering. Familie en advocaten van de bewoners wordt de toegang geweigerd, de aanvoer van levensmiddelen, brandstof en geneesmiddelen wordt bemoeilijkt, en het gevaar van een nieuwe slachtpartij wordt niet afgewend. Als voorbeeld halen we het overlijden aan van de heer Medhi Fathi ten gevolge van een kanker waarvoor hij door de blokkade van het Iraakse leger niet behandeld kon worden;
- Gelet op het feit dat de druk op Achraf zogezegd wordt gerechtvaardigd door de aanwezigheid van de Iraanse ‘Moedjahedien van het Volk’ (PMOI- People’s Mudjahedin of Iran) die op de zwarte lijst van de Verenigde Staten staan ;
- Gelet op het feit dat het Hof van Beroep te Washington in juli 2010 een vonnis heeft geveld ten voordele van de PMOI en het State Department heeft opgeroepen om het behoud van de beweging op de zwarte lijst te herzien;
- Gelet op de inmenging van het Iraanse regime in het Iraakse rechtssysteem wat geleid heeft tot arrestatiebevelen tegen bewoners van Achraf en pogingen tot uitwijzing ;

1. Wij zijn bezorgd om het gevaar dat het Iraanse regime vertegenwoordigt voor haar bewoners en beschouwen deze ‘stad’ die de democratische hoop van het Iraanse volk vertegenwoordigt, als een zusterstad.
2. Wij vragen de Secretaris-generaal van de VN, zijn bijzondere zaakgelastigde in Irak, de hulpmissie van de VN in Irak (UNAMI) en de Hoge Commissaris voor de rechten van de mens bij de VN om een verbod uit te spreken over iedere gedwongen verplaatsing van de bewoners van Achraf binnen Irak en over iedere vorm van geweld tegen hen. Wij vragen hun om nadruk te leggen op hun statuut van beschermd persoon krachtens de 4e Conventie van Genève, om een ploeg waarnemers in Achraf te plaatsen, om de blokkade te laten opheffen en de aanhoudingsmandaten te laten vernietigen.
3. Wij nodigen de Belgische regering uit om de VN ertoe aan te zetten bovenvermeld punt 2 te steunen en het in te voeren in het kader van de VN.
4. Wij roepen de Verenigde Staten op om de naam van de PMOI van de zwarte lijst te schrappen en de veiligheid van de bewoners van Achraf te verzekeren. »

De titel van deze beraadslaging zal worden vermeld op de lijst die naar de Heer Minister-president van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest moet worden doorgestuurd en dit in toepassing van de Ordonnantie van 14/05/1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en van de bijhorende besluiten en omzendbrieven.
(21.03.2011/A/5.)

---

6. Musée communal – Renforcement des planchers de la salle « Archéo » et de la cuisine – Dépense – Information.
   Gemeentelijk museum – Versterking van de planken vloer van de zaal “Archeo” en van de keuken – Uitgave – Inlichting.

LE CONSEIL,

Considérant qu'il s'avère nécessaire de procéder au renforcement des planchers de la salle Archéo et de la cuisine du musée communal, sis rue de la Charrette 40 en c/c;

Vu l'article 234 § 3 de la nouvelle loi communale;

Vu la délibération prise en séance du 24/02/2011 par le Collège des Bourgmestre et Echevins;

PREND POUR INFORMATION la délibération du Collège des Bourgmestre et Echevins, telle que reprise ci-dessous :

«LE COLLEGE,

Considérant qu’il s’avère nécessaire de procéder au renforcement des planchers de la salle Archéo et de la cuisine du musée communal, sis rue de la Charrette 40 en c/c ;

Considérant que le marché de conception a été confié au BUREAU D'ARCHITECTURE EMILE VERHAEGEN SA, Boulevard du Souverain 360 à 1160 Bruxelles ;

Vu le cahier spécial des charges N°C712/11 établi par l'auteur de projet, le BUREAU D'ARCHITECTURE EMILE VERHAEGEN SA, Boulevard du Souverain 360 à 1160 Bruxelles ;

Considérant que le montant estimé de ce marché s’élève à 30.000 EUR TVAC ;

Considérant qu'une partie des coûts est subsidiée par le MINISTERE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE - AATL - Direction des Monuments et Sites ;

Considérant qu’il est proposé de passer le marché par procédure négociée sans publicité ;

Considérant que le crédit permettant cette dépense est inscrit à l’article 77100/723-60 du budget extraordinaire 2011 et sera financé par un emprunt et des subsides ;

Vu la loi du 24/12/1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, et ses modifications ultérieures, notamment l'article 17, § 2, 1°a (montant du marché HTVA inférieur au seuil de 67.000 EUR) ;

Vu l’arrêté royal du 08/01/1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, et ses modifications ultérieures, notamment l'article 120 ;

Vu l’arrêté royal du 26/09/1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, et ses modifications ultérieures, notamment l'article 3, § 2 ;

Vu le cahier général des charges, annexe de l’arrêté royal du 26/09/1996 précité, et ses modifications ultérieures ;

Vu la nouvelle loi communale, notamment l’article 234, al.3 ;

DECIDE, sous réserve de l’approbation du budget extraordinaire 2011 par l’autorité de tutelle :

- d’approuver les travaux de renforcement des planchers de la salle Archéo et de la cuisine du musée communal, sis rue de la Charrette 40 en c/c ;

- d’approuver le cahier spécial des charges N°C712/1 1 établi par l'auteur de projet, le BUREAU D'ARCHITECTURE EMILE VERHAEGEN SA, Boulevard du Souverain 360 à 1160 Bruxelles ;
- de choisir la procédure négociée sans publicité comme mode de passation du marché.
- d’adopter à cet effet une dépense de 30.000 EUR TVAC ;
- de solliciter une subvention pour ce marché auprès de l'autorité subsidiante, le MINISTERE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE - AATL - DIrection des Monuments et Sites ;
- de consulter les firmes suivantes dans le cadre de la procédure négociée:
  - GALERE SA, Rue Joseph Dupont 73 à 4053 Chaudfontaine
  - EDK SA, Rue Auguste Lambiotte 144 à 1030 Bruxelles
  - GOES SA, Rue Honoré Longtin 103 à 1090 Bruxelles.

Cette dépense, inscrite à l’article 77100/723-60 du budget extraordinaire 2011, sera couverte au moyen d'un emprunt et de subsides.

La présente décision sera transmise, pour information, au Conseil communal lors de sa prochaine séance.»

L'intitulé de la présente délibération sera repris sur la liste à transmettre à M. le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale, en application de l'ordonnance du 14/05/1998 organisant la tutelle sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, ainsi que ses arrêtés et circulaires complémentaires.

DE RAAD,

Gelet op de noodzaak om tot de versterking van de plankenvloer van de zaal Archéo en van de keuken van het gemeentelijk museum, gelegen Karrestraat 40, t/g over te gaan;

Gelet op artikel 234 § 3 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de beraadslaging genomen door het College van Burgemeester en Schepenen in zitting van 24/02/2011;

NEEMT KENNIS van de beraadslaging van het College van Burgemeester en Schepenen, zoals volgt:

«HET COLLEGE,

Gelet op de noodzaak om tot de versterking van de plankenvloer van de zaal Archéo en van de keuken van het gemeentelijk museum, gelegen Karrestraat 40, t/g over te gaan;

Overwegende dat de ontwerpopdracht werd gegund aan het BUREAU D'ARCHITECTURE EMILE VERHAEGEN SA, Vorstlaan 360 te 1160 Brussel;

Gelet op het bijzonder bestek met nr. C712/11 opgesteld door de ontwerper, het BUREAU D'ARCHITECTURE EMILE VERHAEGEN SA, Vorstlaan 360 te 1160 Brussel;

Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht wordt geraamd op 30.000 BTWI;

Overwegende dat een deel van de kostprijs gesubsidieerd wordt door MINISTERIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST - BROH - Directie van Monumenten en Landschappen;

Overwegende dat voorgesteld wordt de opdracht te gunnen bij wijze van de onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking;

Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht voorzien is op het artikel 77100/723-60 van de buitengewone begroting 2011 en dat de financiering gebeurt met een lening en subsidie;

Gelet op de wet van 24/12/1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 17, § 2, 1° a (limiet van 67.000 EUR excl. btw niet overschreden);

Gelet op het koninklijk besluit van 08/01/1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 120;

Gelet op het koninklijk besluit van 26/09/1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 3, § 2;

Gelet op de algemene aannemingsvoorwaarden, opgenomen in de bijlage bij voormeld besluit van 26/09/1996, en latere wijzigingen;

Gelet op de nieuwe gemeentewet, inzonderheid artikel 234, al.3;

BESLIST, onder voorbehoud van de goedkeuring van de buitengewone begroting 2011 door de toeziende overheid :

- de werken voor de versterking van de plankenvloer van de zaal Archéo en van de keuken van het gemeentelijk museum, gelegen Karrestraat 40, t/g goed te keuren;
- het bijzonder bestek met nr. C712/11 opgesteld door de ontwerper, het BUREAU D'ARCHITECTURE EMILE VERHAEGEN SA, Vorstlaan 360 te 1160 Brussel;
- de onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking als gunningswijze van de opdracht te kiezen;
- hiertoe een uitgave van 30.000 EUR BTWI aan te nemen;
- en subsidie bij de subsidiërende instantie MINISTERIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST - BROH - Directie van Monumenten en Landschappen aan te vragen;
- de volgende firma’s uit te nodigen om deel te nemen aan de onderhandelingsprocedure:
  - GALERE SA, Rue Joseph Dupont 73 te 4053 Chaudfontaine
  - EDK SA, Auguste Lambiottestraat 144 te 1030 Brussel
  - GOES SA, Honoré Longtinstraat 103 te 1090 Brussel.

Deze uitgave, ingeschreven onder het artikel 77100/723-60 van de buitengewone begroting 2011, zal gedekt worden door middel van een lening en subsidie.

Deze beslissing zal ter informatie aan de Gemeenteraad op de eerst volgende vergadering worden overgemaakt.»

De titel van deze beraadslaging zal worden vermeld op de lijst die naar de Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest moet worden doorgestuurd en dit met toepassing van de Ordonnantie van 14/05/1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en van de bijhorende besluiten en omzendbrieven.
(21.03.2011/A/6.)

Mme MEIRE entre en séance.
Mw MEIRE komt de vergaderzaal binnen.

M. DE COSTER quitte la séance.
De Hr DE COSTER verlaat de vergaderzaal.

---

7. Maison d'habitation sise rue Saint-Lambert 102 – Rénovation lourde – Mode de passation du marché – Dépense – Approbation.
Woning gelegen Sint-Lambertusstraat 102 – Zware renovatie – Gunningswijze van de opdracht – Uitgave – Goedkeuring.

LE CONSEIL,

Vu le cahier spécial des charges N°C714/11 relatif au marché "Rénovation de la maison d'habitation sise rue Saint-Lambert 102" établi par la division bâtiments communaux;

Vu l'avis de marché ;

Considérant que la dépense est estimée à 200.000 EUR TVAC ;

Considérant que le crédit permettant cette dépense est inscrit à l'article 92200/723-60 du budget extraordinaire 2011 et sera financé par un emprunt et des subsides ;

Considérant qu'il est proposé de passer le marché par appel d'offres général;

Considérant qu'une partie des coûts est subsidiée par le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale - AATL (Direction de la rénovation urbaine);

Vu la loi du 24/12/1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, et ses modifications ultérieures;

Vu l'arrêté royal du 08/01/1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, et ses modifications ultérieures;

Vu l'arrêté royal du 26/09/1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, et ses modifications ultérieures, notamment l'article 3, § 1;

Vu le cahier général des charges, annexe de l'arrêté royal du 26/09/1996 précité, et ses modifications ultérieures;

Vu la nouvelle loi communale, notamment les articles 234 et 236;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins en date du 03/03/2011 ;

DECIDE, sous réserve de l'approbation du budget extraordinaire 2011 par l'autorité de tutelle :

- d'approuver le projet, les plans, le cahier spécial des charges N°C714/11 ayant pour objet «Rénovation de la maison d'habitation sise rue Saint-Lambert 102» ;
- d'approuver l'avis de marché ;
- d'approuver le choix de l'appel d'offres général comme mode de passation du marché en application de la loi du 24/12/1993 sur les marchés publics ;
- d'adopter à cet effet une dépense de 200.000 EUR TVAC ;
- de solliciter une subvention pour ce marché auprès de l'autorité subsidiante, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale - AATL (Direction de la rénovation urbaine).

Cette dépense, inscrite à l'article 92200/723-60 du budget extraordinaire 2011, sera financée par un emprunt et des subsides.

La présente délibération sera transmise, pour disposition à M. le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale et à la Direction de la Rénovation urbaine du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.

DE RAAD,

Overwegende dat in het kader van de opdracht “Renovatie van de woning gelegen Sint-Lambertusstraat 102” een bijzonder bestek met nr. C714/11 werd opgesteld door de afdeling gemeentegebouwen;

Gelet op de aankonding van opdracht;

Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht wordt geraamd op 200.000 EUR BTWI;

Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht voorzien is onder het artikel 92200/723-60 van de buitengewone begroting 2011 en dat de financiering gebeurt met een lening en subsidie;

Overwegende dat voorgesteld wordt de opdracht te gunnen bij wijze van de algemene offerteaanvraag;

Overwegende dat een deel van de kostprijs gesubsidieerd wordt door het Ministerie van het Brussels Hoofstedelijk Gewest - BROH (Directie van stadsrenovatie);

Gelet op de wet van 24/12/1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en latere wijzigingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 08/01/1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, en latere wijzigingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 26/09/1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 3, § 1;

Gelet op de algemene aannemingsvoorwaarden, opgenomen in de bijlage bij voormeld besluit van 26/09/1996, en latere wijzigingen;

Gelet op de nieuwe gemeentewet, inzonderheid artikels 234 en 236;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen van 03/03/2011;

BESLIST, onder voorbehoud van de goedkeuring van de buitengewone begroting 2011 door de toeziende overheid :

- het ontwerp, de plannen, het bijzonder bestek met nr. C714/11 en de raming voor de opdracht “Renovatie van de woning gelegen Sint-Lambertusstraat 102 goed te keuren;
- de aankondiging van opdracht goed te keuren;
- de algemene offerteaanvraag als gunningswijze van de opdracht te kiezen, met toepassing van de wet van 24/12/1993 op de overheidsopdrachten;
- hiertoe een uitgave van 200.000 EUR BTWI aan te nemen;
- een subsidie aan te vragen bij de subsidiërende instantie, het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest - BROH (Directie van stadsrenovatie).

Deze uitgave, ingeschreven onder het artikel 92200/723-60 van de buitengewone begroting 2011, zal gedekt worden door middel van een lening en toelagen.

Deze beraadslaging zal, ter beschikking, doorgestuurd worden naar de Heer Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en naar de Directie Stadsrenovatie van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.
(21.03.2011/A/7.)

---

8. Zone de police – Acquisition de caméras de surveillance – Marché conjoint avec la zone – Dépense – Approbation.
Politiezone – Aankoop van bewakingscamera's – Opdracht samen met de zone – Uitgave – Goedkeuring.

LE CONSEIL,

Vu sa délibération du 20/04/2009 approuvant le cahier des charges rédigé par la zone de police Montgomery pour l'acquisition et l'installation, entre autres, de 16 caméras de surveillance ainsi que le mode de passation du marché; de charger la zone d'attribuer et d'exécuter le marché et d'adopter à cet effet une dépense de 320.000 EUR représentant la quote-part communale dans le marché;

Considérant qu'en application de cette décision, le Collège de la zone de police a attribué en séance du 12/10/2010 le marché à la SA TEIN TELECOM;

Considérant que l'exécution de cette décision a été suspendue le 30/12/2010 par le Conseil d'Etat;

Considérant que le Collège de la zone de police va être amené à prendre une nouvelle délibération qui remplacera celle suspendue et qu'aucune dépense n'est prévue au budget 2011 pour couvrir cette acquisition;

Considérant, d'une part que le montant de la quote-part communale dans ce marché est de 350.000 EUR, somme qu'il s'indique d'ajouter à celle déjà approuvée dans le budget 2011 et que d'autre part il s'indique d'imputer la globalité du montant du marché sur le budget 2011;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins en séance du 03/03/2011;

DECIDE :

- d'approuver, par modification budgétaire, une dépense de 350.000 EUR à inscrire à l'article 42100/741-52 du budget 2011, somme qui est à ajouter à celle adoptée en séance du 31/01/2011;
- d'inscrire la totalité de la dépense pour l'acquisition de caméras de surveillance sur l'article 42100/741-52 du budget 2011.

Cette dépense sera couverte au moyen d'un emprunt à contracter auprès d'une société financière encore à désigner.

La présente délibération sera transmise, pour approbation, au Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale ainsi qu'aux conseils de police de Woluwe-Saint-Pierre et d'Etterbeek.
(21.03.2011/A/8.)

---

9. Zones de stationnement payant et réglementé – Redéfinition des zones – Approbation.
Betalende en reglementeerde parkeerzones – Herdefinitie van de zones – Goedkeuring.

LE CONSEIL,

Vu le règlement complémentaire de police du 20/12/2010 et le règlement redevance du 20/12/2010 relatifs au stationnement payant ;

Considérant qu'il y a lieu de redéfinir les zones de stationnement réglementé compte tenu de ces règlements ;

Vu la nouvelle loi communale et plus particulièrement l'article 119 ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins en date du 03/03/2011;

DECIDE :

d'approuver le plan 411-31 des zones de stationnement payant comprenant des emplacements délimités et pourvus d'appareils distributeurs de tickets limitant la durée du stationnement conformément aux dispositions de l'article 27.3 de l'arrêté royal du 01/12/1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière et de l'usage de la voie publique (code de la route) et ses arrêtés modificatifs, créées sur les voies suivantes et les zones de stationnement réglementé conformément aux dispositions de l'article 27-1-1 de l'arrêté royal du 01/12/1975 :

1. Zones rouges

Quartier B

- Rue Saint-Lambert (entre le n°135 et n°143 - côté impair)

Quartier D

- Rue Bâtonnier Braffort (entre le n°2 et 12 - côté pair)

Quartier E

- Place Jean-Baptiste Degrooff
- Avenue Georges Henri (entre le Square de Meudon et le boulevard Brand Withlock)

2. Zones oranges

Quartier B

- Rue des Floralies (entre la rue Saint-Lambert et le n°81)
- Rue Saint-Lambert (entre le n°36 et l'avenue Paul Hymans - côté pair ; entre les n°s 41 et 133 et entre le n°143 et l'av. Paul Hymans - côté impair)
- Place Saint-Lambert, dans son ensemble

Quartier D

- Avenue Georges Henri (entre la rue de Linthout et le bd. Brand Whitlock)

Quartier I

- Rue du Menuisier
- Rue Montagne des Cerisiers (côté impair, du n°3 au 37)
- Avenue du Roi Chevalier (entre le square de Meudon et la rue du Menuisier)
- Parking de la Métairie Van Meyel

3. Zones vertes

Quartier A

- Avenue de l'Assomption
- Avenue du Bois Jean (entre l'av. de l'Idéal et l'av. Emile Vandervelde)
- Avenue de l'Idéal (entre l'av. de l'Assomption et l'av. Emile Vandervelde)
- Avenue de la Lesse (entre l'av. de l'Assomption et l'av. Emile Vandervelde)
- Avenue du Rêve
- Avenue de la Semoy (côté impair, du n°1 au 31 ; côté pair du n°2 au 28)

Quartier C

- Désaffecté

Quartier D

- Avenue Albert-Elisabeth
- Rue Bâtonnier Braffort (entre la rue des Ménapiens (Etterbeek) et la rue des Morins (Etterbeek) - côté pair)
- Boulevard Brand Whitlock (entre le sq. Vergote et la rue de la Duchesse – côté impair)
- Avenue des Deux Tilleuls
- Avenue Henri Dietrich (côté pair ; côté impair, du n°1 au 19)
- Avenue Jonnart
- Rue de Linthout (entre l'av. Albert Jonnart et l'av. des Rogations – côté impair)
- Avenue des Rogations

Quartier E

- Boulevard Brand Whitlock (entre la rue du Duc et l'av. de Woluwe-Saint-Lambert – côté pair)
- Rue de la Cambre (entre l'av. Louis Gribaumont et la rue du Duc)
- Avenue de Broqueville (entre le sq. Joséphine-Charlotte et la rue du Duc - côté impair; entre la rue du Duc et le n°88 - côté pair)
- Rue du Duc (entre le boulevard Brand Whitlock et la rue de la Cambre (côté impair)
- Avenue Louis Gribaumont (entre l'av. des Ombrages et la rue de la Cambre)
- Square Joséphine-Charlotte
- Rue Georges et Jean Martin
- Avenue des Ombrages
- Avenue Prekelinden (entre l'av. de Woluwe-Saint-Lambert et l'av. de Broqueville)
- Avenue de Woluwe-Saint-Lambert

<u>4. Zones bleues</u>

Quartier A

- Rue Joseph Aernaut
- Rue Arthur André (côté pair – entre l'av. Fleur de Blé et l'av. du Site)
- Avenue du Bois Jean (entre l'av. Emile Vandervelde et l'av. Albert Dumont)
- Avenue de la Chapelle étendue au samedi de 9h. à 18h.
- Avenue Chapelle-aux-Champs
- Clos Chapelle-aux-champs
- Rue du Château Kieffelt
- Avenue de la Claireau
- Avenue de la Cluse
- Avenue des Créneaux
- Avenue Jean-François Debecker (entre l'av. Albert Dumont et la rue Joseph Aernaut)
- Avenue Jean-François Debecker (côté impair entre l'avenue de la Chapelle et la rue Joseph Aernaut)
- Avenue Marcel Devienne
- Avenue Albert Dumont (côté pair – entre l'av. J.F. Debecker et l'av. de la Lesse)
- Avenue Albert Dumont (côté impair – entre l'av. J.F. Debecker et l'av. de la Claireau)
- Avenue de l'Excursion
- Avenue de la Fleur de Blé
- Place de la Fleur de Blé
- Clos Foliant
- Avenue du Gobelet d'Or
- Groenenberg
- Avenue de l'Idéal (côté pair – entre l'av. Emile Vandervelde et l'av. de la Fleur de Blé)
- Rue Klakkedelle
- Avenue de la Lesse (entre l'av. Emile Vandervelde et l'av. de la Spirale)

- Avenue Georges Maerckaert
- Avenue Marie la Misérable
- Clos Prométhée
- Rue de la Rive
- Avenue de la Semoy (entre l'av. Emile Vandervelde et l'av. de la Spirale)
- Avenue du Site
- Avenue de la Spirale
- Avenue Emile Vandervelde du n°42 au 48

Quartier B

- Rue de la Cambre (entre la rue Sombre et le n° 22a - côté pair)
- Rue de l'Eglise Saint-Lambert
- Drève Grange aux Dîmes
- Avenue Paul Hymans (côté impair, du n°131 au n°139)
- Avenue Paul Hymans (côté impair, du n°125 au n°131)
- Avenue des Iles d'Or
- Rue Madyol
- Chaussée de Roodebeek (entre la rue Théodore De Cuyper et l'avenue Paul Hymans) étendue au samedi de 9h. à 18h.
- Avenue Antoine-Joseph Slegers (entre la place du Sacré-Cœur et l'avenue Echevin Van Muylders)
- Rue Sombre
- Rue Vandenhoven
- Rue Vervloesem (entre l'avenue Paul Hymans et la chaussée de Roodebeek)
- Rue Voot (entre la place du Sacré-Cœur et le boulevard de la Woluwe)

Quartier C

- Rue d'Attique
- Rue de Bretagne
- Avenue du Gibet étendue au samedi de 9h. à 18h.
- Gulledelle
- Chaussée de Louvain étendue au samedi de 9h. à 18h.
- Avenue du Péage étendue au samedi de 9h. à 18h.

Quartier D

- Rue Vergote (coté pair)
- Square Vergote (entre la rue Vergote et le Bld Brand Whitlock)

Quartier E

- Rue Abbé de l'Epée
- Rue de l'Activité
- Avenue Albertyn
- Rue du Bois de Linthout
- Rue de la Bonne Reine
- Rue du Carrefour
- Avenue du Castel
- Avenue des Cerisiers
- Avenue du Couronnement
- Rue Crocq (entre l'av. Georges Henri et l'av. de Mai)
- Rue de Décembre
- Rue François De Belder
- Avenue Raymond De Meester
- Avenue de l'Equinoxe

- Avenue Georges Henri du 183 au 191
- Avenue Georges Henri (entre l'avenue Heydenberg et la rue Crocq)
- Avenue Victor Gilsoul
- Clos Victor Gilsoul
- Avenue Louis Gribaumont (entre l'av. des Ombrages et l'av de Broqueville)
- Avenue Heydenberg (entre l'avenue Georges Henri et l'avenue Édouard Speeckaert)
- Avenue Herbert Hoover (entre le square Vergote et l'avenue de Mars)
- Avenue Herbert Hoover entre l'av. de Mars et la chaussée de Roodebeek
- Avenue Lambeau
- Avenue Général Lartigue
- Square Levie (entre l'av. du Prince Héritier et la rue Georges Rency)
- Rue de la Liaison
- Avenue Marie-José
- Square Marie-José
- Avenue de Mars (entre l'av. Herbert Hoover et la chaussée de Roodebeek)
- Rue Montagne des Cerisiers (côté pair)
- Avenue Constant Montald (entre Tomberg et l'avenue de Broqueville)
- Avenue Constant Montald
- Rue du Pont-Levis
- Avenue Prekelinden (de l'av. Herbert Hoover jusqu'à l'av. de Woluwe-Saint-Lambert)
- Avenue du Prince Héritier (de l'av. Herbert Hoover jusqu'à l'av. de Woluwe-Saint-Lambert)
- Rue Georges Rency
- Rue de la Roche Fatale
- Avenue du Roi Chevalier
- Rue Saint-Henri
- Parvis Saint-Henri
- Rue Albert et Marie-Louise Servais-Kinet
- Avenue Antoine-Joseph Slegers (entre l'av de Broqueville et l'av Jean Laudy)
- Rue Solleveld
- Rue Jean-Baptiste Timmermans
- Tomberg (entre la rue de la Roche Fatale et l'av. de Broqueville)
- Avenue Léon Tombu
- Square Vergote (entre le bld Brand Whitlock et l'av. Herbert Hoover – côté habitation)
- Rue Lieutenant Freddy Wampach
- Avenue du Zéphyr

Quartier F

- Rue de l'Athénée Royal étendue au samedi de 9h. à 18h.
- Rue Lola Bobesco étendue au samedi de 9h. à 18h.
- Rue Neerveld (entre l'av. Paul Hymans et la rue de l'Athénée Royal) étendue au samedi de 9h. à 18h.

Quartier G (abords de l'Hôtel communal)

- Avenue Baden Powell
- Avenue Général Bastin
- Clos Bel Horizon
- Avenue Charles de Thiennes
- Rue des Floralies (de la rue Vervloesem jusqu'au n°40 côté pair et n°29 coté impair)
- Kerkedelle
- Lindenberg
- Parking du Centre sportif « Poseidon »
- Avenue Jules-Pierre Rullens
- Rue Solleveld, entre l'av. Paul Hymans et la rue Vervloesem
- Tomberg (entre l'av. Henri Pauwels et l'av. Jules-Pierre Rullens)

- Place du Tomberg, y compris le parking en contrebas de l'Hôtel Communal
- Avenue des Vaillants
- Rue Verheyleweghen
- Rue Vervloesem (de l'avenue Paul Hymans jusqu'à l'avenue des Vaillants)
- Windmolenberg

5. Zone "riverains"

- Rue des Bannières
- rue Sombre, du côté bâti, soit entre les nos 10 et 56

La présente délibération sera transmise, pour disposition, à M. le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale.

DE RAAD,

Gelet op het aanvullend reglement op de verkeerspolitie van 20/12/2010 en het vergoedingsreglement van 20/12/2010 aangaande het betalend parkeren;

Overwegende dat het aangewezen is de gereglementeerde parkeerzones te herdefiniëren in functie van deze reglementen;

Gelet op de nieuwe gemeentewet, en meer bepaald artikel 119;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen in zitting van 03/03/2011;

BESLIST :

het plan nr 411-31 goed te keuren tot vaststelling van de betalende parkeerzones waarbij afgebakende parkeerplaatsen worden voorzien van biljetautomaten die de parkeerduur beperken overeenkomstig artikel 27.3 van het koninklijk besluit van 01/12/1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer en van het gebruik van de openbare weg (Verkeersreglement) en zijn wijzigende besluiten. Deze parkeerzones, gereglementeerd overeenkomstig de beschikkingen van het artikel 27-1-1 van het KB van 01/12/1975, worden ingevoerd in volgende wegen:

1. Rode zones

Wijk B:

- Sint-Lambertusstraat (tussen nr. 135 en nr. 143 - onpare zijde)

Wijk D:

- Stafhouder Braffortstraat (pare kant van nr 2 tot 12)

Wijk E:

- Jean-Baptiste Degrooffplein
- Georges Henrilaan (tussen de Meudonsquare en de Brand Withlocklaan)

2. Oranje zones

Wijk B

- Floraliënstraat (tussen de Sint-Lambertusstraat en de n°81)
- Sint-Lambertusstraat (pare kant tussen het nr. 36 en de Paul Hymanslaan; onpare kant tussen de nummers 41 en 133 en tussen nr. 143 en de Paul Hymanslaan)
- Het centrale gedeelte en de boord van het Sint-Lambertusplein

Wijk D

- Georges Henrilaan tussen de Linthoutstraat en de Brand Whitlocklaan

Wijk I

- Kerselarenbergstraat (onpare kant, van nr 3 tot nr 37)
- Ridder Koninglaan (tussen de Meudonsquare en de Schrijnwerkerstraat)
- Schrijnwerkerstraat
- Parking van de meierij Van Meyel

3. Groene zones

Wijk A

- Droomlaan
- Ideaallaan tussen de Maria-Hemelvaartlaan en de Emile Vanderveldelaan
- Jansboslaan tussen de Ideaallaan en de Emile Vanderveldelaan
- Lesselaan tussen de Maria-Hemelvaartlaan en de Emile Vanderveldelaan
- Maria-Hemelvaartlaan
- Semoylaan nrs 2 tot 28 en 1 tot 31

Wijk C

- Niet meer gereglementeerd

Wijk D

- Albert-Elisabethlaan
- Brand Whitlocklaan: onpare kant
- Henri Dietrichlaan: pare kant en onpare kant van nr. 1 tot 19
- Albert Jonnartlaan
- Kruisdagenlaan
- Linthoutstraat, tussen de Albert Jonnartlaan en de Kruisdagenlaan – onpare kant
- Stafhouder Braffortstraat, tussen de Menapiërsstraat (Etterbeek) en de Morinenstraat (Etterbeek) – pare kant
- Tweelindenlaan

Wijk E

- Brand Whitlocklaan: zijbaan tussen de Sint-Lambrechts-Woluwelaan en de Hertogstraat
- de Broquevillelaan: (onpare kant tussen de Hertogstraat en het nr. 71; pare kant tussen de Hertogstraat en het nr. 88
- Louis Gribaumontlaan tussen de Lommerlaan en de Ter Kamerenstraat
- Hertogstraat: tussen de Brand Whitlocklaan en de Ter Kamerenstraat (onpare kant)
- Joséphine-Charlottesquare
- Lommerlaan
- Georges en Jean Martinstraat
- Prekelindenlaan tussen de Sint-Lambrechts-Woluwe- en de de Broquevillelaan
- Sint-Lambrechts-Woluwelaan
- Ter Kamerenstraat tussen de Louis Gribaumontlaan en de Hertogstraat

4. Blauwe zones

Wijk A

- Joseph Aernautstraat
- Arthur Andréstraat (pare kant – tussen de Korenbloemlaan en de Landschaplaan)
- Claireaulaan
- Jean-François Debeckerlaan (tussen de Albert Dumontlaan en de Joseph Aernautstraat)
- Jean-François Debeckerlaan (onpare kant tussen de Kapellaan en de Joseph Aernautstraat)
- Marcel Deviennelaan
- Albert Dumontlaan (pare zijde – tussen de J.F. Debeckerlaan en de Claireaulaan)
- Albert Dumontlaan (onpare zijde – tussen de J.F. Debeckerlaan en de Lesselaan)
- Foliantgaarde
- Gouden Bekerlaan
- Groenenberg
- Ideaallaan (pare zijde – tussen de Emile Vanderveldelaan en de Korenbloemlaan)
- Jansboslaan (tussen de Emile Vanderveldelaan en de Albert Dumontlaan)
- Kantelenlaan
- Kapellaan uitgebreid tot zaterdag van 9u. tot 18u.
- Kasteel Kieffeltstraat
- Klakkedellestraat
- Kluizemarialaan
- Korenbloemlaan
- Korenbloemplein
- Landschaplaan
- Lenneke Marelaan
- Lesselaan (tussen de Emile Vanderveldelaan en de Spiraallaan)
- Georges Maerckaertlaan
- Oeverstraat
- Prometheusgaarde
- Semoylaan (tussen de Emile Vanderveldelaan en de Spiraallaan)
- Spiraallaan
- Uitstaplaan
- Emile Vanderveldelaan van nr 42 tot 48
- Veldkapellaan
- Veldkapelgaarde

Wijk B

- Donkerstraat
- Gouden Eilandenlaan
- Paul Hymanslaan (onpare kant, van nr 131 tot nr 139)
- Paul Hymanslaan (onpare kant, van nr 125 tot nr 131)
- Madyolstraat
- Roodebeeksteenweg (tussen de Théodore De Cuyperstraat en de Paul Hymanslaan) uitgebreid tot zaterdag van 9u. tot 18u.
- Sint-Lambertuskerkstraat
- Antoine-Joseph Slegerslaan (tussen het Heilig-Hartplein en de Schepen Van Muylderslaan)
- Ter Kamerenstraat (tussen de Donkerstraat en de nr. 22a – pare kant)
- Tiendenschuurdreef
- Vandenhovenstraat
- Vervloesemstraat (tussen de Paul Hymanslaan en de Roodebeeksteenweg)
- Vootstraat (tussen het Heilig-Hartplein en de Woluwelaan)

Wijk C

- Atticastraat
- Bretagnestraat
- Galgelaan uitgebreid tot zaterdag van 9u. tot 18u.
- Leuvense Steenweg uitgebreid tot zaterdag van 9u. tot 18u.
- Tollaan uitgebreid tot zaterdag van 9u. tot 18u.

Wijk D

- Gulledelle
- Vergotestraat (pare kant)
- Vergoteplein (tussen de Vergotestraat en de Brand Whitlocklaan)

Wijk E

- Albertynlaan
- Crocqstraat (tussen de Georges Henrilaan en de Meilaan)
- François De Belderstraat
- Decemberstraat
- Raymond De Meesterlaan
- Erfprinslaan (van de de Herbert Hooverlaan tot aan de Sint-Lambrechts-Woluwelaan)
- Eveninglaan
- Georges Henrilaan van de nr 183 tot 191
- Georges Henrilaan (tussen de Heydenberglaan en de Crocqstraat)
- Victor Gilsoullaan
- Victor Gilsoulgaarde
- Goede Koninginstraat
- Louis Gribaumontlaan (tussen de Lommerlaan en de de Broquevillelaan)
- Heydenberglaan (tussen de Georges Henrilaan en de Edouard Speeckaertlaan)
- Herbert Hooverlaan (tussen het Vergoteplein en de Maartlaan)
- Herbert Hooverlaan tussen de Maartlaan en de Roodebeeksteenweg
- Kerselarenbergstraat (pare kant)
- Kerselarenlaan
- Kroninglaan
- Kruispuntstraat
- Lambeaulaan
- Generaal Lartiguelaan
- Levieplein (tussen de Erfprinslaan en de G. Rencystraat)
- Linthoutbosstraat
- Maartlaan (tussen de Marie-Josélaan en de Georges Henrilaan)
- Marie-Josélaan
- Marie-Joséplein
- Constant Montaldlaan (tussen Tomberg en de Broquevillelaan)
- Constant Montaldlaan
- Noodlottige Rotsstraat
- Ophaalbrugstraat
- Prekelindenlaan (van de Herbert Hooverlaan tot aan de Sint-Lambrechts-Woluwelaan)
- Priester de l’Epéestraat
- Georges Rencystraat
- Ridder Koninglaan
- Albert en Marie-Louise Servais-Kinetstraat
- Sint-Hendriksstraat
- Sint-Hendriksvoorplein
- Antoine-Joseph Slegerslaan (tussen de de Broquevillelaan en de Jean Laudylaan)

- Slotlaan
- Solleveldstraat
- Timmermansstraat
- Tomberg (tussen de Noodlottige Rotsstraat en de Broquevillelaan)
- Léon Tombustraat
- Verbindingstraat
- Vergoteplein (tussen de Brand Whitlocklaan en de Herbert Hooverlaan – bebouwde zijde)
- Lieutenant Freddy Wampachstraat
- Werkzaamheidstraat
- Westenwindstraat

Wijk F

- Lola Bobescostraat uitgebreid tot zaterdag van 9u. tot 18u.
- Koninklijk Atheneumstraat uitgebreid tot zaterdag van 9u. tot 18u.
- Neerveldstraat (tussen de Paul Hymanslaan en de Koninklijk Atheneumstraat) uitgebreid tot zaterdag van 9u. tot 18u.

Wijk G (de omgeving van het gemeentehuis)

- Baden Powelllaan
- Generaal Bastinlaan
- Dapperenlaan
- Charles de Thienneslaan
- Floraliënstraat (tussen de Vervloesemstraat en de n°40 pare kant en n°29 onpare kant)
- Kerkedelle
- Lindenberg
- Parking van het sportcentrum “Poseidon”
- Jules-Pierre Rullenslaan
- Schoonzichtgaarde
- Solleveldstraat (tussen de Paul Hymanslaan en de Vervloesemstraat)
- Tomberg (tussen de Henri Pauwelslaan en de Jules-Pierre Rullenslaan)
- Tombergplein, met inbegrip van de parking gelegen beneden aan het gemeentehuis
- Verheyleweghenstraat
- Vervloesemstraat (tussen Paul Hymanslaan tot de Dapperenlaan)
- Windmolenberg

5. Zone "Buurtbewoners"

- Banierenstraat
- Donkerstraat, langs de bebouwde kant, hetzij tussen de nrs 10 en 56

Deze beraadslaging zal, ter beschikking, toegestuurd worden aan de Hr. Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.
(21.03.2011/A/9.)

---

10. Stationnement payant – Règlement complémentaire de police – Modification – Approbation.
Betalend parkeren – Bijkomend politiereglement – Wijziging – Goedkeuring.

LE CONSEIL,

Vu l'arrêté royal du 01/01/1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière et de l'usage de la voie publique (code de la route) et ses arrêtes modificatifs ;

Vu l'arrêté royal du 01/12/1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière ;

Vu l'arrêté ministériel du 11/10/1976 et ses arrêtés modificatifs fixant les dimensions minimales et les conditions de placement de la signalisation de la circulation routière ;

Vu la circulaire ministérielle 14/11/1977 relative aux règlements complémentaires et au placement de la signalisation routière ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 16/07/1998 relatif à l'exercice de la tutelle administrative ;

Vu la nouvelle loi communale ;

Considérant qu'il s'indique de prendre les mesures adéquates en vue de garantir la fluidité de la circulation et la sécurité des usagers de la voirie ;

Considérant que le présent règlement concerne quasi exclusivement la voirie communale ;

Considérant qu'il y a lieu de revoir le règlement voté en séance du Conseil communal du 20/12/2010 ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Échevins en date du 03/03/2011;

DECIDE :

1. de rapporter la décision prise en séance du 20/12/2010 relative au stationnement payant ;
2. d'approuver le stationnement payant comprenant des emplacements délimités et pourvus d'appareils distributeurs de tickets limitant la durée du stationnement conformément aux dispositions de l'article 27.3 du règlement général sur la police de la circulation routière, créées sur les voies suivantes :

   - Avenue Albert-Elisabeth
   - Avenue de l'Assomption
   - Rue Bâtonnier Braffort
   - Boulevard Brand Whitlock (entre le sq. Vergote et la rue de la Duchesse – côté impair)
   - Boulevard Brand Whitlock (entre la rue du Duc et l'av. de Woluwe-Saint-Lambert – côté pair)
   - Avenue du Bois Jean (entre l'av. de l'Idéal et l'av. Emile Vandervelde)
   - Rue de la Cambre (entre l'av. Louis Gribaumont et la rue du Duc)
   - Avenue de Broqueville (entre le sq. Joséphine-Charlotte et la rue du Duc - côté impair ; entre la rue du Duc et le n°88 - côté pair)
   - Place Jean-Baptiste Degrooff
   - Avenue des Deux Tilleuls
   - Avenue Henri Dietrich (côté pair ; côté impair, du n°1 au 19)
   - Rue du Duc (entre le boulevard Brand Whitlock et la rue de la Cambre - côté impair)
   - Rue des Floralies (entre la rue Saint-Lambert et le n°81)
   - Avenue Georges Henri (entre le Sq. de Meudon et la rue de Linthout – y compris le parking de la métairie Van Meyel)
   - Avenue Louis Gribaumont (entre l'av. des Ombrages et la rue de la Cambre)
   - Avenue de l'Idéal (entre l'av. de l'Assomption et l'av. Emile Vandervelde)
   - Avenue Jonnart
   - Square Joséphine-Charlotte
   - Avenue de la Lesse (entre l'av. de l'Assomption et l'av. Emile Vandervelde)
   - Rue de Linthout (entre l'av. Jonnart et l'av. des Rogations – côté impair)
   - Rue Georges et Jean Martin

- Rue du Menuisier
- Rue Montagne des Cerisiers (côté impair, du n°3 au 37)
- Avenue des Ombrages
- Avenue Prekelinden (entre l'av. de Woluwe-Saint-Lambert et l'av. de Broqueville)
- Avenue du Rêve
- Avenue des Rogations
- Avenue du Roi Chevalier (entre le Sq. de Meudon et la rue du Menuisier)
- Place Saint-Lambert, dans son ensemble
- Rue Saint-Lambert
- Avenue de la Semoy (côté impair, du n°1 au 31 ;côté pair, du n°2 au 28)
- Avenue de Woluwe-Saint-Lambert

3. d'approuver l'instauration d'une zone (bleue) de stationnement où la durée du stationnement est limitée à 2 heures consécutives conformément aux dispositions de l'article 27.1.1 du règlement général sur la police de la circulation routière, sur les voies suivantes :

- Rue de l'Activité
- Rue Joseph Aernaut
- Avenue Albertyn
- Rue Arthur André (entre l'av. de la Fleur de Blé et l'av. du Site – côté pair)
- Rue de l'Athénée Royal avec extension au samedi de 9h. à 18h.
- Rue d'Attique
- Avenue Baden Powell
- Avenue Général Bastin
- Clos Bel Horizon
- Rue Lola Bobesco avec extension au samedi de 9h. à 18h.
- Rue du Bois de Linthout
- Avenue du Bois Jean (entre l'av. Emile Vandervelde et l'av. Albert Dumont)
- Rue de la Bonne Reine
- Rue de Bretagne
- Rue de la Cambre (entre la rue Sombre et le n°22a – côté pair)
- Rue du Carrefour
- Avenue du Castel
- Avenue des Cerisiers
- Avenue de la Chapelle avec extension au samedi de 9h. à 18h.
- Avenue Chapelle-aux-Champs
- Clos Chapelle-aux-Champs
- Rue Château Kieffelt
- Avenue de la Claireau
- Avenue de la Cluse
- Avenue du Couronnement
- Avenue des Créneaux
- Rue Crocq (entre l'av. Georges Henri et l'av. de Mai)
- Rue de Décembre
- Avenue Jean-François Debecker (entre l'av. Albert Dumont et la rue Joseph Aernaut)
- Avenue Jean-François Debecker (côté impair entre l'avenue de la Chapelle et la rue Joseph Aernaut)
- Rue François De Belder
- Avenue Raymond De Meester
- Avenue Charles de Thiennes
- Avenue Marcel Devienne
- Avenue Albert Dumont (entre l'av. Jean-François Debecker et l'av. de la Claireau – côté impair)
- Avenue Albert Dumont (entre l'av Jean-François Debecker et l'av. de la Lesse – côté pair)
- Rue de l'Eglise Saint-Lambert

- Rue Abbé de l'Epée
- Avenue de l'Equinoxe
- Avenue de l'Excursion
- Avenue de la Fleur de Blé
- Place de la Fleur de Blé
- Rue des Floralies (entre la rue Vervloesem et le n°40 - côté pair; n°29 - coté impair)
- Clos Foliant
- Avenue Général Lartigue
- Avenue Georges Henri (entre l'av. Heydenberg et la rue Crocq)
- Avenue du Gibet avec extension au samedi de 9h. à 18h.
- Avenue Victor Gilsoul
- Clos Victor Gilsoul
- Avenue du Gobelet d'Or
- Drève Grange aux Dîmes
- Avenue Louis Gribaumont (entre l'av. des Ombrages et l'av. de Broqueville)
- Groenenberg
- Gulledelle
- Avenue Heydenberg (entre l'av. Georges Henri et l'avenue Édouard Speeckaert)
- Avenue Paul Hymans (côté impair, du n°125 au n°139)
- Avenue Herbert Hoover
- Avenue de l'Idéal (entre l'av. Emile Vandervelde et l'av. de la Fleur de Blé – côté pair)
- Avenue des Iles d'Or
- Kerkedelle
- Rue Klakkedelle
- Avenue Lambeau
- Avenue de la Lesse (entre l'av. Emile Vandervelde et l'av. de la Spirale)
- Square Levie (entre l'av. du Prince Héritier et la rue Georges Rency)
- Rue de la Liaison
- Lindenberg
- Chaussée de Louvain avec extension au samedi de 9h. à 18h.
- Rue Madyol
- Avenue Georges Maerckaert
- Avenue Marie-José
- Square Marie-José
- Avenue Marie la Misérable
- Avenue de Mars (entre l'av. Herbert Hoover et la chée de Roodebeek)
- Rue Montagne des Cerisiers (côté pair)
- Avenue Constant Montald
- Rue Neerveld (entre l'av. Paul Hymans et la rue de l'Athénée Royal) avec extension au samedi de 9h. à 18h.
- Avenue du Péage avec extension au samedi de 9h. à 18h.
- Rue du Pont-Levis
- Avenue Prekelinden (entre l'av. Herbert Hoover et l'av. de Woluwe-Saint-Lambert)
- Avenue du Prince Héritier (entre l'av. Herbert Hoover et l'av. de Woluwe-Saint-Lambert)
- Clos Prométhée
- Rue Georges Rency
- Rue de la Rive
- Rue de la Roche Fatale
- Avenue du Roi Chevalier
- Chaussée de Roodebeek (entre la rue Théodore De Cuyper et l'av. Paul Hymans) avec extension au samedi de 9h. à 18h.
- Avenue Jules-Pierre Rullens
- Rue Saint-Henri
- Parvis Saint-Henri
- Avenue de la Semoy (entre l'av. Emile Vandervelde et l'av. de la Spirale)

- Rue Albert et Marie-Louise Servais-Kinet
- Avenue du Site
- Avenue Antoine-Joseph Slegers (entre la pl. du Sacré-Cœur et l'av. Echevin Van Muylders; entre l'av. de Broqueville et l'av. Jean Laudy)
- Rue Solleveld
- Rue Sombre
- Avenue de la Spirale
- Rue Jean-Baptiste Timmermans
- Tomberg (entre la rue de la Roche Fatale et l'av. Jules-Pierre Rullens)
- Place du Tomberg (y compris le parking en contrebas de l'Hotel Communal)
- Avenue Léon Tombu
- Avenue des Vaillants (y compris parking du Centre sportif « Poseidon »)
- Rue Vandenhoven
- Avenue Emile Vandervelde (côté paire, du n°42 au n °48)
- Rue Vergote (coté pair)
- Square Vergote (entre la rue Vergote et le bd. Brand Whitlock)
- Square Vergote (entre le bd. Brand Whitlock et l'av. Herbert Hoover)
- Rue Verheyleweghen
- Rue Vervloesem (entre la chée de Roodebeek et l'av. des Vaillants)
- Rue Voot (entre la pl. du Sacré-Cœur et le bd. de la Woluwe)
- Rue Lieutenant Freddy Wampach
- Windmolenberg
- Avenue du Zéphyr

4. d'approuver l'instauration d'une zone "riverains" où la durée du stationnement est réglementée 24 heures sur 24 et 7 jours sur 7 conformément aux dispositions de l'article 27ter de l'A.R. du 01/12/1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière, sur les voies suivantes :

- Rue des Bannières
- Rue Sombre, du côté bâti, soit entre les n°s 10 et 56

La présente délibération sera transmise, pour disposition, à M. le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale.

DE RAAD,

Gelet op het koninklijk besluit van 01/12/1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer en van het gebruik van de openbare weg (Verkeersreglement) en zijn wijzigende besluiten;

Gelet op het koninklijk besluit van 01/12/1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer;

Gelet op het ministerieel besluit van 11/10/1976 waarbij de minimumafmeting en de bijzondere plaatsingvoorwaarden van de verkeerstekens worden bepaald;

Gelet op de ministeriële omzendbrief van 14/11/1977 betreffende de aanvullende reglementen en de plaatsing van verkeerstekens;

Gelet op het regeringsbesluit van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 16/07/1998 betreffende de uitoefening van het administratief toezicht;

Gelet op de nieuwe gemeentewet;

Overwegende dat het raadzaam is aangepaste maatregelen te nemen om de vlotte doorstroming van het verkeer en de veiligheid van de weggebruikers te verzekeren;

Overwegende dat dit reglement bijna uitsluitend de gemeentewegen betreft;

Overwegende dat het reglement, dat gestemd werd in zitting van 20/12/2010, die herzien moet worden;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen in zitting van 03/03/2011;

BESLIST :

1. de beslissing van 20/12/2010 betreffende het betalend parkeren te herroepen ;

2. het betalend parkeren goed te keuren waarbij afgebakende parkeerplaatsen worden voorzien van biljetautomaten die de parkeerduur beperken overeenkomstig artikel 27.3 van het algemeen politiereglement op het wegverkeer; deze parkeerzones worden ingevoerd in volgende wegen:

   - Albert-Elisabethlaan
   - Brand Whitlocklaan (tussen het Vergoteplein en de Hertoginnestraat – onpare kant)
   - Brand Whitlocklaan (tussen de Hertogstraat en de Sint-Lambrechts-Woluwelaan – pare kant)
   - de Broquevillelaan (tussen het Joséphine-Charlottesquare en de Hertogstraat - onpare kant; tussen de Hertogstraat en het nr. 88 – pare kant)
   - Jean-Baptiste Degrooffplein
   - Henri Dietrichlaan (pare kant; onpare kant, van nr. 1 tot 19)
   - Droomlaan
   - Floraliënstraat (tussen de Sint-Lambertusstraat en de nr. 81)
   - Georges Henrilaan (tussen de Meudonsquare en de Linthoutstraat – met inbegrip van de parking van de meierij Van Meyel)
   - Louis Gribaumontlaan (tussen de Lommerlaan en de Ter Kamerenstraat)
   - Hertogstraat (tussen de Brand Whitlocklaan en de Ter Kamerenstraat – onpare kant)
   - Ideaallaan (tussen de Maria-Hemelvaartlaan en de Emile Vanderveldelaan)
   - Jansboslaan (tussen de Ideaallaan en de Emile Vanderveldelaan)
   - Albert Jonnartlaan
   - Joséphine-Charlottesquare
   - Kerselarenbergstraat (onpare kant, van nr 3 tot nr 37)
   - Kruisdagenlaan
   - Lesselaan (tussen de Maria-Hemelvaartlaan en de Emile Vanderveldelaan)
   - Linthoutstraat (tussen de A. Jonnartlaan en de Kruisdagenlaan – onpare kant)
   - Lommerlaan
   - Maria-Hemelvaartlaan
   - Georges en Jean Martinstraat
   - Prekelindenlaan (tussen de Sint-Lambrechts-Woluwelaan en de de Broquevillelaan)
   - Ridder Koninglaan (tussen de Meudonsquare en de Schrijnwerkerstraat)
   - Schrijnwerkerstraat
   - Semoylaan (onpare kant, van nr. 1 tot 31; pare kant van nr. 2 tot 28)
   - Sint-Lambertusstraat
   - Sint-Lambertusplein, in zijn geheel
   - Sint-Lambrechts-Woluwelaan
   - Stafhouder Braffortstraat
   - Ter Kamerenstraat (tussen de Louis Gribaumontlaan en de Hertogstraat)
   - Tweelindenlaan

3. een (blauwe) parkeerzone in te stellen waar het parkeren beperkt wordt tot 2 opeenvolgende uren overeenkomstig het artikel 27.1.1 van het algemeen politiereglement op het wegverkeer en dit in volgende wegen :

   - Joseph Aernautstraat
   - Albertynlaan
   - Arthur Andréstraat (tussen de Korenbloemlaan en de Landschaplaan – pare kant)
   - Atticastraat
   - Baden Powellaan
   - Lola Bobescostraat met uitbreiding tot zaterdag van 9u. tot 18u.

- Bretagnestraat
- Claireaulaan
- Crocqstraat (tussen de Georges Henrilaan en de Meilaan)
- Dapperenlaan (met inbegrip van de parking van het sportcentrum “Poseidon”)
- Decemberstraat
- François Debelderstraat
- Jean-François Debeckerlaan (tussen de Albert Dumontlaan en de Joseph Aernautstraat)
- Jean-François Debeckerlaan (onpare kant tussen de Kapellaan en de Joseph Aernautstraat)
- Raymond De Meesterlaan
- Charles de Thienneslaan
- Marcel Deviennelaan
- Donkerstraat
- Albert Dumontlaan (tussen de Jean-François Debeckerlaan en de Lesselaan – onpare zijde; Claireaulaan – pare zijde)
- Erfprinslaan (van de de Herbert Hooverlaan tot aan de Sint-Lambrechts-Woluwelaan)
- Eveninglaan
- Floraliënstraat (tussen de Vervloesemstraat en de nr. 40 - pare kant; en nr. 29 - onpare kant)
- Foliantgaarde
- Generaal Bastinlaan
- Louis Gribaumontlaan (tussen de Lommerlaan en de Broquevillelaan)
- Victor Gilsoulgaarde
- Victor Gilsoullaan
- Galgelaan met uitbreiding tot zaterdag van 9u. tot 18u
- Galgelaan met uitbreiding tot zaterdag van 9u. tot 18u.
- Generaal Lartiguelaan
- Goede Koninginstraat
- Gouden Bekerlaan
- Gouden Eilandenlaan
- Groenenberg
- Gulledelle
- Georges Henrilaan (tussen de Heydenberglaan en de Crocqstraat)
- Heydenberglaan (tussen de Georges Henrilaan en de Edouard Speeckaertlaan)
- Herbert Hooverlaan
- Paul Hymanslaan (onpare kant, van nr. 125 tot nr. 139)
- Ideaallaan (tussen de Emile Vanderveldelaan en de Korenbloemlaan – pare kant)
- Jansboslaan (tussen de Emile Vanderveldelaan en de Albert Dumontlaan)
- Kantelenlaan
- Kapellaan met uitbreiding tot zaterdag van 9u. tot 18u.
- Kasteel Kieffeltstraat
- Kerkedelle
- Kerselarenbergstraat (pare kant)
- Kerselarenlaan
- Klakkedellestraat
- Kluizemarialaan
- Koninklijk Atheneumstraat met uitbreiding tot zaterdag van 9u. tot 18u.
- Korenbloemlaan
- Korenbloemplein
- Kroninglaan
- Kruispuntstraat
- Lambeaulaan
- Landschaplaan
- Lenneke Marelaan
- Lesselaan (tussen de Emile Vanderveldelaan en de Spiraallaan)
- Leuvense Steenweg met uitbreiding tot zaterdag van 9u. tot 18u.
- Levieplein (tussen de Erfprinslaan en de Georges Rencystraat)

- Lieutenant Freddy Wampachstraat
- Lindenberg
- Linthoutbosstraat
- Maartlaan (tussen de Marie-Josélaan en de Georges Henrilaan)
- Madyolstraat
- Georges Maerckaertlaan
- Marie-Josélaan
- Marie-Joséplein
- Constant Montaldlaan
- Neerveldstraat (tussen de Paul Hymanslaan en de Koninklijk Atheneumstraat) met uitbreiding tot zaterdag van 9u. tot 18u.;
- Noodlottige Rotsstraat
- Oeverstraat
- Ophaalbrugstraat
- Prekelindenlaan (tussen de Herbert Hooverlaan en de Sint-Lambrechts-Woluwelaan)
- Priester de l'Epéestraat
- Prometheusgaarde
- Georges Rencystraat
- Ridder Koninglaan
- Roodebeeksteenweg (tussen de Théodore De Cuyperstraat en de Paul Hymanslaan) met uitbreiding tot zaterdag van 9u. tot 18 u.
- Jules-Pierre Rullenslaan
- Schoonzichtgaarde
- Semoylaan (tussen de Emile Vanderveldelaan en de Spiraallaan)
- Albert en Marie-Louise Servais-Kinetstraat
- Sint-Hendriksstraat
- Sint-Hendriksvoorplein
- Sint-Lambertuskerkstraat
- Antoine-Joseph Slegerslaan (tussen de de Broquevillelaan en de Jean Laudylaan; tussen het Heilig-Hartplein en de Schepen Van Muylderslaan)
- Slotlaan
- Solleveldstraat
- Spiraallaan
- Ter Kamerenstraat (tussen de Donkerstraat en nr. 22a – pare kant)
- Tiendenschuurdreef
- Timmermansstraat
- Tollaan met uitbreiding tot zaterdag van 9u. tot 18u.
- Tomberg (tussen de Noodlottige Rotsstraat en de Jules-Pierre Rullenslaan)
- Tombergplein (met inbegrip van de parking gelegen beneden aan het gemeentehuis)
- Léon Tombustraat
- Uitstaplaan
- Vandenhovenstraat
- Emile Vanderveldelaan (pare kant, van nr. 42 tot nr. 48)
- Veldkapellaan
- Veldkapelgaarde
- Verbindingstraat
- Vergoteplein (tussen de Brand Whitlocklaan en de Herbert Hooverlaan)
- Vergoteplein (tussen de Vergotestraat en de Brand Whitlocklaan)
- Vergotestraat (pare kant)
- Verheyleweghenstraat
- Vervloesemstraat (tussen de Paul Hymanslaan en de Roodebeeksteenweg)
- Vervloesemstraat (tussen de Paul Hymanslaan en de Dapperenlaan)
- Vootstraat (tussen het Heilig-Hartplein en de Woluwelaan)
- Werkzaamheidstraat
- Westenwindstraat

- Windmolenberg

4. een parkeerzone "buurtbewoners" in te stellen waar de parkeerduur gereglementeerd is 24 uren op 24 en 7 dagen op 7 overeenkomstig het artikel 27ter van het K.B van 01/12/1975 houdende algemeen reglement van de politie op het wegverkeer en dit in de volgende wegen :

- Banierenstraat
- Donkerstraat, langs de bebouwde kant, hetzij tussen de nrs 10 en 56

Deze beraadslaging zal, ter beschikking, toegestuurd worden aan de Hr. Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.
(21.03.2011/A/10.)

Mme de BIOLLEY quitte la séance.
Mw de BIOLLEY verlaat de vergaderzaal.

---

11. Etude du PPAS “Georges Henri” – Mode de passation du marché – Dépense – Approbation.
Studie van het BBP “Georges Henri” – Gunningswijze van de opdracht – Uitgave – Goedkeuring.

LE CONSEIL,

Considérant qu’il s’indique de désigner un auteur de projet dont la mission consistera en l’étude du plan particulier d’affectation du sol « Georges Henri » ;

Considérant que l’établissement d’un plan particulier d’affectation du sol doit permettre d’orienter l’évolution du quartier de manière coordonnée, selon des lignes de force propices au développement des activités commerciales et à la création d’un pôle d’animation pour le quartier ;

Vu le cahier spécial des charges relatif au marché “Etude du plan particulier d’affectation du sol Georges Henri” établi par la division urbanisme;

Considérant que le montant estimé de ce marché s’élève à 150.000 EUR TVAC ;

Considérant qu’il s’indique de passer le marché par procédure négociée avec publicité;

Vu la loi du 24/12/1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, et ses modifications ultérieures, notamment l'article 17, § 3, 4°;

Vu l’arrêté royal du 08/01/1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, et ses modifications ultérieures, notamment l'article 120;

Vu l’arrêté royal du 26/09/1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, et ses modifications ultérieures, notamment l'article 3, § 1;

Vu le cahier spécial des charges, annexe de l’arrêté royal du 26/09/1996 précité, et ses modifications ultérieures;

Vu la nouvelle loi communale, notamment les articles 234, al.3 et 236;

DECIDE, sous réserve de l’approbation de la modification budgétaire 2011 par l’autorité de tutelle :

- d’approuver le cahier spécial des charges ainsi que l’avis de marché relatifs au marché “Etude du plan particulier d’affectation du sol Georges Henri”, établis par la division urbanisme.
- d’adopter une dépense estimée à 150.000 EUR TVAC à prévoir en modification budgétaire ;

- de choisir la procédure négociée avec publicité comme mode de passation du marché en application de l'article 17, §3-4° de la loi du 24/ 12/1993 sur les marchés publics.

Le montant de 150.000 EUR est prévu à l'article 93000/747-60 du budget extraordinaire 2011.

La dépense sera couverte par prélèvement sur le fonds de réserve extraordinaire.

L'intitulé de la présente délibération sera repris sur la liste à transmettre à M. Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale, en application de l'ordonnance du 14/05/1998 organisant la tutelle sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, ainsi que ses arrêtés et circulaires complémentaires.

DE RAAD,

Overwegende dat het aangewezen is om een projectauteur aan te wijzen waarvan de missie zou bestaan uit een studie van het bijzonder bestemmingsplan « Georges Henri »;

Overwegende dat het opstellen van een bijzonder bestemmingsplan moet in staat stellen om de evolutie van de wijk op een gecoördineerde manier te sturen en dit volgens krachtlijnen die gunstig zijn voor de ontwikkeling van commerciële activiteiten en voor de oprichting van een animatiekader voor de wijk;

Gelet op het bijzonder bestek voor de opdracht "Studie van het bijzonder bestemmingsplan Georges Henri" opgesteld door de afdeling Stedenbouw ;

Overwegende dat de geschatte prijs van deze opdracht 150.000 EUR BTWI bedraagt;

Overwegende dat het aangewezen is de opdracht te gunnen bij wijze van de onderhandelingsprocedure met bekendmaking;

Gelet op de wet van 24/12/1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten evenals alle latere wijzigingen, met name artikel 17,§3,4°;

Gelet op het koninklijk besluit van 08/01/1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen, diensten en de concessies voor openbare werken evenals alle latere wijzigingen, met name artikel 120;

Gelet op het koninklijk besluit van 26/09/1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, evenals alle latere wijzigingen, met name artikel 3, §1;

Gelet op het bijzonder bestek, bijlage van voormeld koninklijk besluit van 26/09/1996, en alle latere wijzigingen;

Gelet op de nieuwe gemeentewet, met name artikels 234, al.3 en 236;

BESLIST, onder voorbehoud van de goedkeuring van de begrotingswijziging 2011 door de toezichthoudende overheid :

- het bijzonder bestek, alsook de bekendmaking van de opdracht "Studie van het bijzonder bestemmingsplan Georges Henri", opgesteld door de afdeling stedenbouw, goed te keuren;
- het geschatte bedrag van 150.000 EUR BTWI te aanvaarden en te voorzien op begrotingswijziging ;
- de opdracht te gunnen bij wijze van de onderhandelingsprocedure met bekendmaking in toepassing van 17, §3-4° van de wet van 24/12/1993 betreffende de openbare aanbestedingen.

Het bedrag van 150.000 EUR is voorzien op artikel 93000/747.60 van de buitengewone begroting 2011.

Deze uitgave zal gedekt worden door een heffing op de buitengewone reservefonds.

De titel van deze beraadslaging zal worden vermeld op de lijst die naar de Hr. Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest moet worden doorgestuurd en dit in toepassing van de ordonnantie van 14/05/1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en van de bijhorende besluiten en omzendbrieven.
(21.03.2011/A/11.)

---

12. Contrat de bail commune/ASBL « Fonds sportif de Woluwe » – Rotonde du stade communal – Renouvellement – Approbation.
Huurcontract gemeente/VZW “Sportfonds van Woluwe” – Rotonde van het gemeentestadion – Hernieuwing – Goedkeuring.

LE CONSEIL,

Vu la convention du 15 février 1993 renouvelant la convention du 11 mars 1985 par laquelle la commune a cédé à l'ASBL FONDS SPORTIF DE WOLUWE, l'exploitation de certains locaux du chalet du stade communal;

Considérant que la location par le FONDS SPORTIF DE WOLUWE présente des intérêts financiers pour la commune, notamment en loyers, frais de réparation et d'entretien;

Considérant qu'il échet, par conséquent, de poursuivre les relations contractuelles;

Vu la nouvelle loi communale, notamment les articles 117 et 232;

Vu la proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins du 24/02/2011;

DECIDE

d'approuver la convention de bail reprise ci-dessous:

CONVENTION DE BAIL

Entre

d'une part, la commune de Woluwe-Saint-Lambert, avenue Paul Hymans 2 à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, représentée par son Collège des Bourgmestre et Echevins, en la personne de Mme Michèle HASQUIN-NAHUM, Echevine des Propriétés communales et de M. Patrick LAMBERT, Secrétaire communal,

ci-après dénommée « la commune »

Et

d'autre part, l'ASBL FONDS SPORTIF DE WOLUWE, dont le siège social est sis avenue Paul Hymans 2 à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, enregistrée à la banque carrefour des entreprises sous le n°411.041.260, représentée par M. Eric BOTT, Présid ent, et par M. Marie-Jean de FROIDMONT-HAUWAERT, Trésorier,

ci-après dénommée « l'asbl »

Préambule

La présente convention a pour objet la location de la rotonde, au stade communal, par l'asbl;

En effet, l'asbl gère ce bâtiment depuis 1985 et la convention signée le 15 février 1993 expire le 31 octobre 2011;

Article 1

La commune donne en location, à l'asbl, la rotonde du stade communal, les installations du rez-de-chaussée comprenant le bar, la salle de dégustation, le restaurant, la terrasse, la cuisine équipée, les caves et cuisines-caves destinées à entreposer les boissons et les denrées alimentaires ainsi que la salle de fête du premier étage.
Le bâtiment est situé 54 avenue J.F. Debecker à 1200 Woluwe-Saint-Lambert.

Le loyer de base mensuel est de 100 EUR, payable le premier de chaque mois, sur le compte IBAN n° BE39 0910 1186 2119, jusqu'à nouvelle instructio n.
L'indexation est due à la commune sur base des fluctuations de l'indice santé, à chaque date anniversaire de la prise de cours du bail, par application de la formule suivante :

$$\frac{\text{loyer de base x nouvel indice}}{\text{indice de base}}$$

L'indice de base est celui du mois qui précède celui de la conclusion du bail (base 2004).
Le nouvel indice est celui du mois qui précède celui de l'anniversaire de l'entrée en vigueur du bail.
Indice de base : octobre 2011.
L'indice en cause est celui nommé et calculé conformément à la législation.

Article 2

La convention est signée pour une durée de 9 ans prenant cours le 1 novembre 2011, sans tacite reconduction.

Article 3

La convention comprend le droit de louer et sous-louer les locaux faisant l'objet de la présente pour l'organisation de diverses manifestations, de préparer des repas, de vendre des aliments et des boissons.
L'asbl est tenue de respecter toutes les prescriptions légales et réglementaires en la matière, sans que la responsabilité de la commune puisse être retenue en cas d'infraction.

L'asbl avertit, avec diligence, la commune de chacune des locations et de leurs modalités.

La durée des conventions de location et de sous-location ne peut excéder la durée du présent contrat, même en cas de résiliation anticipée organisée par l'article 13 ci-dessous.

Article 4

L'asbl veille à la surveillance des locaux, objet de la présente convention.

Elle élabore, dans le mois de la signature de la présente convention, un règlement d'ordre intérieur qui est soumis à l'approbation du collège.

Article 5

L'asbl veille à ce que les locaux soient chauffés normalement.
Elle veille également à la propreté de ceux-ci.

Article 6

Un état des lieux d'entrée et un inventaire des installations, équipements et mobilier de la rotonde qui mentionne l'identité des biens sont dressés contradictoirement. A l'expiration de la présente convention, l'asbl doit laisser les installations dans l'état décrit dans l'état des lieux compte tenu de ce qui aurait été dégradé par l'usage normal ou la vétusté.
L'état des lieux de sortie est établi au plus tard le dernier jour de la convention par un expert, qui estime le montant des dégâts éventuels. L'expert est désigné de commun accord par les parties qui prennent à charge la moitié des frais d'expertise. Faute pour les parties de s'accorder sur la désignation de cet expert, celui-ci est désigné par le juge de paix de Woluwe-Saint-Pierre, sur requête de la partie la plus diligente.

Article 7

L'asbl ne peut, sans autorisation préalable et écrite de la commune, placer ou faire placer, dans les locaux, de la publicité et des appareils de jeux susceptibles d'apporter un gain financier au joueur.

Article 8

L'asbl doit souscrire:
- une police couvrant ses risques en ce qui concerne la responsabilité civile;
- une police d'assurance de responsabilité civile objective.

Une copie des polices, ainsi que la preuve de paiement des primes, sont transmises à la commune dans le mois de la prise de cours de la présente, et à chaque date d'anniversaire de la convention.

Dans tous les cas, l'asbl renonce, sans réserve, à tout recours contre la commune et notamment du chef des dispositions prévues à l'article 1386 du Code Civil. La commune ne pourra notamment être rendue responsable des vols, déprédations et dégradations dont l'asbl pourrait être victime.

L'asbl assumera personnellement, et à la décharge de la commune, toute responsabilité des accidents et de leurs dommages qui pourraient se produire dans les locaux.

Article 9

Sont à charge de l'asbl:

Les frais d'équipement et d'aménagement de la salle de réception;
les frais de nettoyage des locaux concédés, à l'exclusion des locaux situés au -1 (vestiaires du tennis, sanitaires et leurs accès),
les frais de téléphone ainsi que l'abonnement à ces services pour sa ligne;
les frais, taxes, redevances, abonnements relatifs à la radio, la télévision ou la télédistribution;
les frais, taxes et redevances afférents au débit de boissons;
les frais d'enregistrement;
toutes les petites réparations.
le précompte immobilier
d'une manière générale tous les frais et taxes relatifs à la jouissance ou l'utilisation du bien concédé;
Les frais découlant de sa consommation privée d'eau, de gaz et d'électricité sont à charge de l'asbl à concurrence de la consommation réelle ainsi que les 2/3 de l'abonnement à ces services. Afin de déterminer celle-ci, des compteurs de passage sont installés. Les frais d'installation sont pris en charge par la commune. A titre de provision sur ces charges, l'asbl verse mensuellement une somme de 100,00 EUR pour la salle de fête et 150,00 EUR pour le rez-de-chaussée au crédit du compte IBAN n°BE39 0910 1186 2119 de la commune. Tout pai ement à un tiers est nul et non avenu. Au moins une fois par an, un décompte détaillé des charges est adressé par la commune à l'asbl. l'asbl peut demander à examiner les comptes et exiger la production des justificatifs. A la réception de ce décompte, la commune ou l'asbl verse à l'autre partie la différence entre les provisions versées et les charges réelles. La provision est adaptée par la commune en fonction des dépenses réelles telles qu'elles ressortent du dernier décompte effectué.

A défaut, dans l'hypothèse où les installations ne permettraient pas de déterminer la consommation réelle des divers occupants, les charges sont réparties comme suit:
- le gaz et l'électricité: proportionnellement à la surface et au temps d'occupation,
- l'eau: 2/3 à charge de la commune, 1/3 à charge de l'asbl.

Sont à charge de la commune:
les grosses réparations;
l'entretien des abords;
une police d'assurance de type "intégrale incendie", dégâts des eaux, bris de vitrage et le recours des voisins et ce, pour le bâtiment occupé avec abandon de recours contre le locataire

L'asbl est tenue de signaler à la commune toute dégradation dont la réparation lui incombe. A défaut d'avoir averti la commune, l'asbl est tenue pour responsable de toute aggravation et peut être tenue d'indemniser la commune de ce chef.
La commune effectue toute réparation lui incombant.
L'asbl est tenue de tolérer, sans indemnisation, l'exécution de tous travaux que la commune juge utile de réaliser dans le cadre d'un plan de rénovation ou d'aménagement même si elle se prolonge au-delà de 40 jours.

Article 10

Toute amélioration ou modification aux locaux ne peut être exécutée qu'après consentement préalable, exprès et écrit de la commune.
Les améliorations ou modifications aux locaux resteront acquises à la commune sans aucune indemnité pour l'asbl.
La commune se réserve tous droits en cas de contravention au présent article, notamment celui d'exiger la remise des lieux dans leur pristin état tel que constaté dans l'état des lieux, et ce sans que l'asbl puisse prétendre à une indemnisation.

Chaque année, les parties organisent, de commun accord, une visite des lieux afin d'établir ou de modifier le planning des travaux à réaliser sur le bien.

Article 11

Un délégué de la commune a, en tout temps, accès aux biens concédés pour les visiter et s'assurer de la bonne exécution par l'asbl de toutes ses obligations. Le délégué communal devra toutefois, sauf urgence particulière, prévenir l'asbl 24 heures à l'avance.
La commune peut faire exécuter d'office, et à ses frais, les travaux que l'asbl n'effectuerait pas en temps utile. Elle dresse, en ce cas, procès verbal des travaux et réparations à faire; copie en est envoyée à l'asbl par lettre recommandée. Faute pour celle-ci de faire valoir ses moyens de défense dans les huit jours calendrier de cette notification, elle est censée y acquiescer.

Article 12

L'asbl octroie gratuitement l'accès aux locaux à la commune pour des évènements dont les dates et heures seront fixées de commun accord.

Article 13

L'asbl est autorisée à céder à des tiers ses droits et obligations résultant du présent contrat. A l'égard de la commune, elle reste cependant tenue de l'exécution de la totalité de ses obligations et par la durée limitée du présent contrat.

Article 14

A défaut pour l'asbl de satisfaire à une seule de ses obligations visées à la présente convention, et ce malgré deux rappels, le bail sera résilié de plein droit, moyennant un préavis de six mois, par le seul effet de l'envoi d'une lettre recommandée.

Article 15

Trois mois avant l'expiration ou la résiliation de la convention, l'asbl devra laisser visiter les installations trois jours par semaine et deux heures par jour, fixés de commun accord avec la commune.

Article 16

Le droit belge est d'application et les tribunaux de Bruxelles sont seuls compétents.

Fait à Woluwe-Saint-Lambert, le ..... en autant d'exemplaires que de parties.

Pour l'asbl, Pour la commune,

Le Trésorier, Le Président, Le Secrétaire communal, L'Echevine des propriétés communales,

M.-J. de FROIDMONT -HAUWAERT E. BOTT P. LAMBERT M. HASQUIN-NAHUM

La présente délibération sera transmise, pour disposition, à M. le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale.
(21.03.2011/A/12.)

Mme de BIOLLEY rentre en séance.
Mw de BIOLLEY komt de vergaderzaal terug binnen.

---

13. Stationnement payant – Concession domaniale – Avenant n°5 – Approbation.
Betalende parkeerzones – Domaniale concessie – Aanhangsel n°5 – Goedkeuring.

LE CONSEIL,

Considérant que par sa décision du 18/12/2002, la commune, ci-après dénommée le concédant, a octroyé à la S.A. CITY PARKING, ci-après dénommée le concessionnaire, une concession domaniale d'une durée de 10 ans, prenant cours le 01/04/2003 et expirant le 31/03/2013, en vue d'y installer 83 horodateurs desservant 1.324 emplacements de parkings sur le territoire de la commune ;

Considérant que deux avenants ont été approuvés par le Conseil communal le 19/02/2004 et le 24/06/2004 ;

Considérant qu'en date du 21/04/2008, un avenant n°3 a été approuvé par le Conseil communal ;

Considérant qu'en date du 01/07/2008, un avenant n°4 a été approuvé par le Conseil communal;

Vu la nouvelle loi communale, notamment l'article 232 ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins du 03/03/2011;

DECIDE d'approuver les modifications reprises ci-dessous :

Considérant qu'il y a lieu de modifier l'ancien article 5 de l'avenant n°4 signé le 01/07/2008 afin qu e ce soit le concessionnaire qui envoie, à ses frais, le premier rappel ;

Ancien article 5 intitulé « Exploitation » de l'avenant n°4

- en son premier alinéa, 4ème tiret stipule:

« Les modalités d'exploitation des horodateurs par le concessionnaire sont les suivantes :

-...
-...
-...

- Le concédant s'engage à envoyer le premier rappel au redevable de la redevance dans les meilleurs délais et à en aviser le concessionnaire. Le concessionnaire se chargera de poursuivre par tous les moyens, y compris des citations devant le cours et tribunaux civils, les personnes n'ayant pas acquitté les redevances dans les délais prévus»;

- en son deuxième alinéa, 2ème tiret stipule:

« Les modalités d'exploitation des zones contrôlées par disque de stationnement (zones bleues) sont les suivantes :
-...
- Le concédant s'engage à envoyer le premier rappel au redevable de la redevance dans les meilleurs délais et à en aviser le concessionnaire. Le concessionnaire se chargera de poursuivre par tous les moyens, y compris des citations devant le cours et tribunaux civils, les personnes n'ayant pas acquitté les redevances dans les délais prévus»;

Nouvel article 5 intitulé « Exploitation » de l'avenant n°4
-en son premier alinéa, 4ème tiret de l'avenant n°4 est modifié comme suit:

« Les modalités d'exploitation des horodateurs par le concessionnaire sont les suivantes :

-...
-...
-...
- Le concessionnaire s'engage à envoyer, à ses frais, le premier rappel au redevable de la redevance dans les huit semaines de l'envoi par le concédant des données de la DIV et à en aviser le concédant. Le concessionnaire se chargera de poursuivre par tous les moyens, y compris des citations devant le cours et tribunaux civils, les personnes n'ayant pas acquitté les redevances dans les délais prévus»

- en son deuxième alinéa, 2ème tiret de l'avenant n°4 est modifié comme suit:

« Les modalités d'exploitation des zones contrôlées par disque de stationnement (zones bleues) sont les suivantes :
-...
- Le concessionnaire s'engage à envoyer, à ses frais, le premier rappel au redevable de la redevance dans les huit semaines de l'envoi par le concédant des données de la DIV et à en aviser le concédant. Le concessionnaire se chargera de poursuivre, par tous moyens, y compris des citations devant les cours et tribunaux civils les personnes n'ayant pas acquitté les redevances dans les délais prévus »;

Par conséquent,

A V E N A N T N°5

Entre les soussignés :

D'une part,
la Commune de Woluwe-Saint-Lambert, représentée par son Collège des Bourgmestres et Échevins en la personne de M. O. MAINGAIN, Bourgmestre et de M. P. LAMBERT, Secrétaire communal, appelée ci-après le concédant,

et d'autre part,
La S.A. CITY PARKING inscrite à la banque carrefour des entreprises sous le n°0403.460.216, dont le siège social est sis avenue de Kleet, 5/10 à 1831 Diegem, représenté par Messieurs Philip DE BRABANTER, Administrateur et Johan DE BECKER, Administrateur, ci-après appelé le concessionnaire.

Il est convenu ce qui suit :

Article 1:

L'article 5 intitulé « Exploitation » de l'avenant n°4 est modifié comme suit:

Article 5.- Exploitation.

Les modalités d'exploitation des horodateurs par le concessionnaire sont les suivantes :

- Lorsque le concédant est averti d'un dysfonctionnement d'un horodateur, il s'engage à le signaler immédiatement par mail au concessionnaire.
  Les horodateurs seront réparés dans les trois jours ouvrables dès que le concessionnaire en aura connaissance par le concédant ou par une autre source. La preuve de la réparation sera l'impression d'un ticket horodateur avec mention de la date et de l'heure.
  Le concessionnaire est autorisé à disposer d'un stock de pièces de recharge et d'au moins deux horodateurs complets. Les horodateurs défectueux seront remplacés dès que le concessionnaire apportera la preuve qu'ils sont irréparables ou qu'ils ont été volés. A cette fin, le concessionnaire procèdera à un contrôle de ces appareils au moins une fois par semaine.
  Dans l'hypothèse où plusieurs horodateurs doivent être remplacés simultanément, il sera tenu compte des délais de livraison du fournisseur.

- Les horodateurs fonctionneront aux jours et heures indiqués dans le règlement-redevance concernant le stationnement payant sur la voie publique, sauf dans la mesure où le concessionnaire devrait disposer de ceux-ci en vue d'y effectuer les travaux d'entretien, de réparation ou de remplacement qui s'imposent.

- Le concessionnaire appliquera pour l'occupation d'un emplacement de stationnement les tarifs fixés par le règlement-redevance précité.

- Le concessionnaire s'engage à envoyer, à ses frais, le premier rappel au redevable de la redevance dans les huit semaines de l'envoi par le concédant des données de la DIV et à en aviser le concédant. Le concessionnaire se chargera de poursuivre, par tous moyens, y compris des citations devant les cours et tribunaux civils, les personnes n'ayant pas acquitté les redevances dans les délais prévus.

- Les horodateurs pourront partiellement être mis hors d'état de fonctionnement en cas d'événements culturels et sociaux de courte durée entraînant l'interdiction pour les usagers de la voie publique d'emprunter les voiries où les horodateurs sont installés, étant entendu que le concédant dédommagera le concessionnaire du manque à gagner en résultant, sur base de leur rentabilité moyenne, dès lors que ces circonstances donneraient lieu à une non-utilisation effective des horodateurs concernés pendant au moins 12 jours d'utilisation par an, soit du 01/01 au 31/12.

- Les travaux d'intérêt général commandés par le concédant d'une durée de plus de 30 jours calendrier sur une voirie où sont installés des horodateurs donneront lieu à indemnisation sur la base du bénéfice net des horodateurs concernés lorsque le concessionnaire prouve un manque à gagner annuel, soit du 01/01 au 31/12, d'au moins 30 % des recettes provenant des T2. Aucune indemnisation ne sera accordée en cas de travaux effectués sur la «place Saint-Lambert» ou sur la voirie adjacente.

- Même s'il autorise les travaux, le concédant n'est pas tenu d'indemniser en ce qui concerne les travaux commandés ou effectués pour une personne physique ou morale de droit public ou privé.

- Les recettes des horodateurs seront collectées selon une fréquence dépendant de l'utilisation effective des horodateurs, minimum une fois par mois, et seront portées en compte au crédit du compte d'exploitation.

- Le contrôle de l'utilisation des horodateurs sera assuré par le concessionnaire. Il s'engage à affecter un nombre suffisant de personnes à la réalisation de ce contrôle.

- Tous les coûts de l'exploitation des horodateurs seront portés au débit du compte d'exploitation.

- Les marquages au sol et la signalisation des emplacements de parking conformément aux prescriptions légales en vigueur restent à charge du concédant qui en assure en outre l'entretien pendant toute la durée de la concession.

Les modalités d'exploitation des zones contrôlées par disque de stationnement (zones bleues) sont les suivantes :

- Le concessionnaire appliquera pour l'occupation des zones contrôlées par disque de stationnement les tarifs fixés par le règlement-redevance en vigueur ;

- Le concessionnaire s'engage à envoyer, à ses frais, le premier rappel au redevable de la redevance dans les huit semaines de l'envoi par le concédant des données de la DIV et à en aviser le concédant. Le concessionnaire se chargera de poursuivre, par tous moyens, y compris des citations devant les cours et tribunaux civils les personnes n'ayant pas acquitté les redevances dans les délais prévus.

Article 2

Les parties conviennent expressément que les frais liés au premier rappel envoyé par le concessionnaire sont entièrement à sa charge et ne seront en aucun cas portés ni au plan financier, ni au débit du compte d'exploitation. Le présent article mettant à néant toute disposition contraire dans la concession domaniale du 18/12/2002 et ses avenants successifs.

Le présent avenant entre en vigueur le 1er avril 2011.

Fait à Woluwe-Saint-Lambert, le 21/03/2011;

La SA CITY PARKING

Administrateur, Administrateur,

Philip DE BRABANTER Johan DE BECKER

La Commune de Woluwe-Saint-Lambert,

Le Secrétaire communal, Le Bourgmestre,

Patrick LAMBERT Olivier MAINGAIN

La présente délibération sera transmise, pour disposition, à M. le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale.
(21.03.2011/A/13.)

---

14. Modification budgétaire n°2 – Approbation.
Begrotingswijziging nr 2 – Goedkeuring.

LE CONSEIL,

Vu le budget de l'exercice 2011 voté le 31/01/2011 ;

Considérant également qu'il y a lieu de procéder à une révision de certaines allocations prévues au service extraordinaire;

Vu la proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins en séance du 10/03/2011 ;

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale ;

DECIDE :

le budget extraordinaire de l'exercice 2011 de la commune est modifié conformément aux indications annexées et le nouveau résultat du budget est arrêté aux chiffres figurant au tableau ci-après :

BALANCE DES RECETTES ET DES DEPENSES

Selon la présente délibération

	Recettes	**Dépenses**	**Solde**
Budget initial	22.306.676,73	22.295.210,00	+ 11.466,73
Augmentation des crédits	350.000,00	500.000,00	-150.000,00
Diminution des crédits		150.000,00	150.000,00
	---	---	---
Nouveau résultat	22.656.676,73	22.645.210,00	+ 11.466,73
	==========	==========	==========

La présente délibération sera transmise, pour approbation, à M. le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale.

DE RAAD,

Gelet op de begroting voor het dienstjaar 2011, gestemd op 31/01/2011 ;

Overwegende eveneens dat het nodig is bepaalde kredieten van de buitengewone dienst te herzien ;

Gelet op het voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen in zitting van 10/03/2011 ;

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet ;

BESLIST :

de buitengewone begroting van het dienstjaar 2011 van de gemeente wordt gewijzigd overeenkomstig de toelichtingen in bijlage en het nieuw resultaat van de begroting wordt vastgesteld zoals vermeld in de hiernavolgende tabel :

BALANS VAN DE ONTVANGSTEN EN UITGAVEN

Volgens deze beslissing

	Ontvangsten	**Uitgaven**	**Saldo**
Oorspronkelijke begroting	22.306.676,73	22.295.210,00	+ 11.466,73
Verhoging der kredieten	350.000,00	500.000,00	-150.000,00
Vermindering der kredieten		150.000,00	150.000,00
	---	---	---
Nieuw resultaat	22.656.676,73	22.645.210,00	+ 11.466,73
	==========	==========	==========

Deze beslissing zal, voor goedkeuring, aan de H. Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gezonden worden.
(21.03.2011/A/14.)

---

15. Diverses écoles communales – Matériel de cuisine – Acquisition urgente – Application de l'article 249 de la nouvelle loi communale – Prise de connaissance – Dépense – Approbation.
Verscheidene gemeentescholen – Keukenmaterieel – Dringende aankoop – Toepassing van het artikel 249 van de nieuwe gemeentewet – Kennisneming – Uitgave – Goedkeuring.

LE CONSEIL,

Vu la délibération prise en séance du 24/02/2011 par le Collège des bourgmestre et Echevins relative à l'acquisition de matériel de cuisine pour les écoles communales en 2011 ;

Vu l'article 249 § 1 al.2 de la nouvelle loi communale ;

Vu l'urgence ;

PREND ACTE

de la délibération ci-après du Collège des Bourgmestre et Echevins du 24/02/2011 prise en vertu de l'urgence :

« LE COLLEGE,

Considérant qu'il convient de remplacer les fours de remise à température qui sont tombés en panne et sont irréparables dans les écoles Parc Schuman, Vervloesem et La Charmille;

Considérant qu'il convient également – sur recommandation de l'AFSCA - de remplacer une table en bois par une table tout inox dans la cuisine de l'école Van Meyel ;

Considérant que ces acquisitions sont urgentes ;

Considérant que la firme ALBEL GIGA, rue Ropsy Chaudron 22 à 1070 Bruxelles a remis une offre conforme en date du 10/02/2011 pour les 3 fours de remise à température, dont 2 pour les écoles Parc Schuman et Vervloesem pour un montant de 8.200 EUR TVAC et le dernier pour l'école La Charmille pour un montant de 4.010 EUR TVAC ;

Considérant que les dépenses sont prévues respectivement aux articles 72200/744-98 et 75100/744-98 du budget extraordinaire 2011;

Considérant que le budget communal 2011 n'est pas encore approuvé par l'autorité de tutelle ;

Considérant que la firme DIAMOND EUROPE, Chée de Vilvorde 92 à 1120 Bruxelles, a remis une offre conforme en date du 09/02/2011 pour une table en inox pour l'école Van Meyel d'un montant de 370 EUR TVAC ;

Considérant que cette dépense est également prévue à l'article 72200/744-98 ;

Considérant qu'eu égard à la nécessité de disposer du matériel dès que possible, l'accord de l'autorité de Tutelle sera demandé sur l'utilisation des crédits nécessaires, préalablement à l'approbation du budget par cette même autorité ;

Vu l'article 249 § 1 alinéa 2 de la nouvelle loi communale;

Vu les articles 17 § 2-1°a) et c) de la loi du 24/ 12/1993 et l'A.R. du 08/01/1996 relatifs aux marchés publics;

Vu l'urgence ;

DECIDE :

- d'approuver la passation d'un marché par voie de procédure négociée sans publicité pour la fourniture de 3 fours de remise à température avec la firme ALBEL GIGA, rue Ropsy Chaudron 22 à 1070 Bruxelles ainsi que pour la fourniture d'une table en inox avec la firme DIAMOND EUROPE, Chée de Vilvorde 92 à 1120 Bruxelles;
- d'approuver les dépenses de 8.200 EUR TVAC pour les 2 fours des écoles Parc Schuman et Vervloesem, de 370 EUR TVAC pour la table en inox de l'école Van Meyel et de 4.010 EUR TVAC pour le four de l'école La Charmille, dépenses qui seront inscrites respectivement aux articles 72200/744-98 et 75100/744-98 du budget extraordinaire de l'exercice 2011;
- de prélever les fonds nécessaires au paiement des présentes dépenses sur le fonds de réserve extraordinaire.

La présente décision, incombant normalement au Conseil communal, lui sera soumise lors de sa prochaine séance pour information et pour approbation de la dépense.

La présente délibération sera transmise, pour approbation, à M. le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale. »

La présente délibération sera transmise, pour approbation, à M. le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale.
(21.03.2011/A/15.)

Mme CARON entre en séance.
Mw CARON komt de vergaderzaal binnen.

---

16. « Règlement – Taxe sur les emplacements de parkings – Motion » (M. VANDE MAELE)
« Reglement – Taksreglement over parkeerplaatsen – Motie » (de Hr VANDE MAELE)

Ce point est traité conjointement avec le point 19 de l'ordre du jour.

M. VANDE MAELE rappelle les moyens dont disposent les pouvoirs publics pour intervenir auprès des exploitants privés de parkings, à savoir, par exemple les permis d'urbanisme et les permis d'environnement. Il demande d'approuver une motion modifiant le montant le règlement-taxe sur les emplacements de parking, en vue d'instaurer une distinction selon que les premières périodes d'utilisation sont gratuites ou non.

M. THAYER quant à lui, reste persuadé que, vu la technicité du dossier et ses aspects juridiques, il s'indique d'en débattre en commission des Finances, comme il l'avait d'ailleurs suggéré au cours de la séance du Conseil de février dernier. Il précise par ailleurs que Mme de JAMBLINNE était également auteur de l'interpellation.

Le Président répond que le gestionnaire du parking du Shopping a été invité à créer un certain nombre de places pour lesquelles il y aura rotation assortie de la gratuité, du côté du boulevard de la Woluwe et/ou des commerces liés à l'alimentation. Le règlement, tel qu'il est rédigé actuellement, permettra l'application du taux propre à ce type d'emplacements. Il n'y a donc pas lieu de modifier le règlement. Le Président propose dès lors d'attendre la position du gestionnaire sur cette suggestion et de réexaminer cette question en commission.

Un accord unanime est marqué sur cette proposition.

Dit punt wordt samen met punt 19 van de agenda behandeld.

De heer VANDE MAELE somt de middelen op waarmee openbare besturen tussenbeide kunnen komen bij de uitbaters van privéparkings, namelijk bijvoorbeeld door middel van de stedenbouwkundige vergunningen en de milieuvergunningen. Hij vraagt om een motie goed te keuren die in het taksreglement voor parkeerplaatsen de huursom wijzigt. Hij wil een verschil invoeren naargelang de eerste parkeerperiode gratis is of niet.

De heer THAYER van zijn kant, blijft ervan overtuigd dat gezien de technische moeilijkheid en de juridische aspecten van het dossier, het aangewezen is om hierover in de Commissie Financiën te beraadslagen, zoals hij al had voorgesteld tijdens de Raadszitting van februari ll. Hij wijst er ook op dat mevrouw de JAMBLINNE coauteur van de interpellatie was.

De Voorzitter antwoordt dat de beheerder van de parking van de Shopping uitgenodigd werd om een aantal roterende gratis parkeerplaatsen te creëren aan de kant van het Woluwedal en/of de voedingswinkels. Het huidige reglement laat een taxatie toe eigen aan dit type parkeerplaatsen en er is dus geen behoefte aan een reglementswijziging. De Voorzitter stelt voor om het standpunt van de beheerder over dit voorstel af te wachten en de vraag opnieuw te onderzoeken in commissie.

Dit voorstel wordt unaniem goedgekeurd.
(21.03.2011/A/16.)

Mme HASQUIN-NAHUM, MM. VELDEKENS, BOTT, Mme DESTREE-LAURENT et M. LIENART quittent la séance.
Mw HASQUIN-NAHUM, de HH. VELDEKENS, BOTT, Mw DESTREE-LAURENT en de Hr LIENART verlaten de vergaderzaal.

---

17. Extension du Sodehotel – Interpellation (M. IDE, Mmes ARNOULD, COPPIN et M. FINCOEUR)
Uitbreiding van het Sodehotel – Interpellatie (de Hr IDE, Mwen ARNOULD, COPPIN en de Hr FINCOEUR)

M. IDE demande si les éventuelles conséquences néfastes de l'extension du « Sodehotel » ont été examinées par le Collège.

M. FRANKIGNOUL rappelle que le permis d'urbanisme de départ a été délivré en 1989 et que la demande d'augmentation du nombre de chambres de 99 unités, pour arriver à un total de 227, date de 2008. Ce dossier a fait l'objet d'un avis défavorable de la commission de concertation en mars 2009. Le permis d'urbanisme a cependant été délivré par le Gouvernement en février 2010, sur recours du demandeur. L'enquête publique n'avait fait apparaître aucune plainte, mais le souci du Collège était un nombre de places de parking insuffisant.

De heer IDE vraagt of de eventueel nefaste gevolgen van de uitbreiding van het « Sodehotel » door het College werden onderzocht.

De heer FRANKIGNOUL herinnert eraan dat de eerste stedenbouwkundige vergunning werd afgeleverd in 1989 en dat de aanvraag voor een uitbreiding met 99 eenheden, om tot een totaal van 227 te komen, van 2008 dateert. Het dossier kreeg een ongunstig advies van de overlegcommissie van maart 2009. De stedenbouwkundige vergunning werd door de Regering echter in februari 2010 afgeleverd na beroep van de aanvrager. Het openbaar onderzoek had geen enkele klacht opgeleverd, maar de zorg van het College gold een onvoldoende aantal parkeerplaatsen.
(21.03.2011/A/17.)

Mme HASQUIN-NAHUM, MM. VELDEKENS, BOTT rentrent en séance tandis que Mme de BIOLLEY et M. FINCOEUR la quittent.
Mw HASQUIN-NAHUM, de HH. VELDEKENS, BOTT komen de vergaderzaal terug binnen terwijl Mw de BIOLLEY en de Hr FINCOEUR ze verlaten.

---

18. Quartier avenue J. F. Debecker – Extension zone bleue – Interpellation (M. IDE, Mmes ARNOULD, COPPIN et M. FINCOEUR)
Wijk J. F. Debeckerlaan – Uitbreiding van de blauwe zone – Interpellatie (de Hr IDE, Mwen ARNOULD, COPPIN en de Hr FINCOEUR)

M. IDE demande quelles suites ont été réservées aux remarques exprimées, lors de la réunion d'information de mars 2010 par les habitants de l'avenue JF Debecker, et liées aux problèmes de circulation, de stationnement et de propreté dans le quartier.

Le Président répond que la situation du quartier évolue favorablement :
- en matière de propreté : entretien régulier optimal et poubelles en commande ;
- axe avenues de la Chapelle/JF Debecker : une réunion avec les habitants est prévue le 24 mai prochain ;
- casse-vitesse : avis réservé ;

- éclairage public : une étude a été commandée à Sibelga ;
- carrefour Dumont/Vandervelde : un inventaire des points noirs de l'axe de Broqueville/Kraainem est en cours, en collaboration avec la Région.

De heer IDE vraagt welk gevolg er is gegeven aan de opmerkingen van de bewoners van de JF Debeckerlaan die geuit werden tijdens de informatievergadering van maart 2010 en die verband hielden met verkeer- en parkeerproblemen en met de netheid in de wijk.

De Voorzitter antwoordt dat de situatie in de wijk positief evolueert :
- op het gebied van netheid : optimaal geregeld onderhoud en vuilnisbakken werden besteld ;
- as Kapellaan/JF Debeckerlaan : er is een vergadering met de inwoners voorzien op 24 mei e.k. ;
- verkeersremmers : advies in beraad ;
- openbare verlichting : er werd een studie besteld bij Sibelga ;
- Kruispunt Dumont/Vandervelde : er wordt momenteel in samenwerking met het Gewest een inventaris opgesteld van de zwarte punten op de as de Broqueville/Kraainem.

(21.03.2011/A/18.)

---

19. Modification du règlement-taxe sur les emplacements de parkings – Proposition (MM. THAYER, LEMAIRE, Mmes MEIRE et de JAMBLINNE-de CALLATAŸ)
Wijziging van het taksreglement voor parkeerplaatsen – Voorstel (de HH THAYER, LEMAIRE, Mwen MEIRE en de JAMBLINNE-de CALLATAŸ)

Ce point est traité conjointement avec le point 16 de l'ordre du jour.
Dit punt wordt samen met punt 16 van de agenda behandeld.
(21.03.2011/A/19.)

M. FINCOEUR rentre en séance.
De Hr FINCOEUR komt de vergaderzaal terug binnen.

---

20. Parkings Wolubilis – Demande d'information (M. LEMAIRE)
Parkings Wolubilis – Vraag om inlichting (de Hr LEMAIRE)

M. LEMAIRE souhaite connaître le nombre d'emplacements de parking implantés sur le site de Wolubilis, combien parmi ceux-ci sont occupés par les services communaux et combien sont loués à d'autres fins que le stationnement de véhicules.

Le Président donne les informations suivantes : les 49 emplacements aménagés au sous-sol du bâtiment principal sont gérés par l'ASBL « Village culturel » et dévolues aux différents services liés au site (AIS, Comité culturel, services communaux,…). La commune en est propriétaire mais pas gestionnaire. Le détail des attributions peut être obtenu auprès du Conseil d'administration de l'ASBL.

De heer LEMAIRE wenst het aantal parkings te kennen op de Wolubilissite. Hoeveel ervan worden door gemeentediensten bezet en hoeveel worden er verhuurd voor andere doeleinden dan het parkeren van voertuigen.

De Voorzitter geeft de volgende cijfers : de 49 plaatsen onder het hoofdgebouw worden beheerd door de VZW «Cultuurdorp» en verdeeld over de verschillende diensten die verbonden zin met de site (SVK, Cultuurcomité, gemeentediensten,…). De gemeente is eigenaar maar niet beheerder. Details over de verdeling kunnen worden opgevraagd bij de raad van bestuur van de VZW.
(21.03.2011/A/20.)

Mme de BIOLLEY rentre en séance tandis que Mme CHARUE la quitte.
Mw de BIOLLEY komt de vergaderzaal terug binnen terwijl Mw CHARUE ze verlaat.

---

21. Surface commercialo-culturelle installée sur le site de Wolubilis – Bilan interne 2009 – Demande d'information (M. LEMAIRE)
Commercieel-culturele ruimte gelegen op de site van Wolubilis – Interne balans 2009 – Vraag om inlichting (de Hr LEMAIRE)

M. LEMAIRE demande le bilan interne 2009 de la société qui exploite les restaurants et librairies du site.

Le Président répond qu'une réunion de travail est prévue avant Pâques avec l'exploitant qui a été invité à déposer les documents *ad hoc*, une semaine avant la réunion.

De heer LEMAIRE vraagt de interne balans voor 2009 van het bedrijf dat de restaurants en boekhandels op de site uitbaat.

De Voorzitter antwoordt dat er een werkvergadering met de uitbater is voorzien nog voor Pasen en dat deze werd uitgenodigd om de documenten *ad hoc* neer te leggen, een week voor de vergadering.
(21.03.2011/A/21.)

Mme DESTREE-LAURENT, M. LIENART et Mme CHARUE rentrent en séance.
Mw DESTREE-LAURENT, de Hr LIENART en Mw CHARUE komen de vergaderzaal terug binnen.

---

22. Motion relative à la couleur des taxis bruxellois (M. VANDERWAEREN et Mme HENRY)
Motie betreffende de kleur van de Brusselse taxi's (de Hr VANDERWAEREN en Mw HENRY)

Ce point est reporté à une séance ultérieure.
Dit punt wordt verdaagd naar een latere zitting.
(21.03.2011/A/22.)

Point en urgence :
Dringend punt :

Besoins d'urgence pour les femmes et les enfants en Lybie, Egypte et Tunisie – Contribution communale – Demande de l'UNICEF – Dépense – Approbation.
Dringende behoeften voor de vrouwen en kinderen van Libië, Egypte en Tunesië – Gemeentelijke bijdrage – Vraag van Unicef – Uitgave – Goedkeuring.

LE CONSEIL,

Vu sa délibération du 21/09/2009 relative au règlement concernant l'octroi d'aides financières dans le cadre de la solidarité internationale ;

Vu les crédits prévus au budget 2011 à l'article 15001/332-02 pour un montant total de 17.500 EUR ;

Vu les besoins d'urgence des femmes et des enfants subissant le climat d'insécurité et de violence qui sévit en Libye, en Egypte et en Tunisie ;

Vu la demande d'UNICEF Belgique et de l'ensemble de la communauté internationale, visant à obtenir une contribution financière afin de mener à bien des interventions humanitaires ;

Considérant que ces besoins d'urgence s'inscrivent dans le cadre du règlement précité ;

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale ;

DECIDE :

de verser une subvention d'un montant de 3.000 EUR au compte 000-0000055-55 d'UNICEF Belgique, boulevard de l'Impératrice, 66 à 1000 Bruxelles, à prélever sur l'article 15001/332-02, pour venir en aide aux femmes et aux enfants de Libye, d'Egypte et de Tunisie.

L'intitulé de la présente délibération sera repris sur la liste à transmettre à M. le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale, en application de l'ordonnance du 14/05/1998 organisant la tutelle sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, ainsi que ses arrêtés et circulaires complémentaires.

DE RAAD,

Gelet op haar beraadslaging van 21/09/2009 in verband met het reglement voor de toekenning van financiële hulp in het kader van internationale solidariteit ;

Gelet op de kredieten die voorzien zijn in de begroting 2011 op artikel 15001/332-02 voor een totaal bedrag van 17.500 EUR ;

Gelet op de dringende behoeften van de vrouwen en kinderen die een klimaat van onveiligheid en geweld verduren in Libië, Egypte en Tunesië ;

Gelet op de vraag van UNICEF België, en de internationale gemeenschap in haar geheel, voor een financiële bijdrage om de humanitaire interventies tot een goed einde te kunnen brengen ;

Overwegende dat deze noodhulp gerechtvaardigd kan worden in het kader van voormeld reglement ;

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet ;

BESLIST :

Om een toelage ter waarde van 3.000 EUR te storten op rekeningnummer 000-0000055-55 van UNICEF België, Keizerinlaan 66 te 1000 Brussel, op te nemen op artikel 15001/332-02, om de vrouwen en kinderen van Libië, Egypte en Tunesië te steunen.

De titel van deze beraadslaging zal worden vermeld op de lijst die naar de Heer Minister-president van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest moet worden doorgestuurd en dit in toepassing van de Ordonnantie van 14/05/1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en van de bijhorende besluiten en omzendbrieven.
(21.03.2011/A/23.)

M. LEMAIRE quitte la séance.
De Hr LEMAIRE verlaat de vergaderzaal.

Question orale :
Mondelinge vraag :

Tsunami au Japon – Contribution de la commune de Woluwe-Saint-Lambert aux mesures d'urgence en faveur des réfugiés. (M. VANDE MAELE)
Tsunami in Japan – Bijdrage van de gemeente van Sint-Lambrechts-Woluwe aan de dringende maatregelen ten voordele van de vluchtelingen. (de Hr. VANDE MAELE)

M. VANDE MAELE demande quelles mesures le Collège compte prendre à l'occasion des événements dramatiques que vit actuellement le Japon.

Le Président répond que le Collège préfère répondre à l'appel d'un organe officiel qui coordonne l'aide aux victimes dans le cadre d'un projet structuré et précis.

De heer VANDE MAELE vraagt welke maatregelen het College denkt te nemen in verband met de dramatische gebeurtenissen in Japan.

De Voorzitter antwoordt dat het College liever ingaat op de vraag van een officiële instantie die de hulp aan de slachtoffers coördineert in het kader van een nauwkeurig omlijnd en gestructureerd project.

SÉANCE À HUIS CLOS
VERGADERING MET GESLOTEN DEUREN

PRÉSENTS/AANWEZIG : M./de Hr. MAINGAIN, Bourgmestre-Président/Burgemeester-Voorzitter, Mmes/Mwen LOUIS, de BIOLLEY, M./de Hr. FRANKIGNOUL, Mme/Mw. HASQUIN-NAHUM, MM./de HH. VELDEKENS, BOTT, Echevins/Schepenen, M./de Hr. DÉSIR, Mme/Mw. CARON, MM./de HH. LEMAIRE, VANDERWAEREN, DE SMUL, Mmes/Mwen DESTREE-LAURENT, BETTE, MM./de HH. de MAERE d'AERTRYCKE, FINCOEUR, LIENART, Mmes/Mwen HENRY, ARNOULD, M./de Hr. IDE, Mmes/Mwen COPPIN, LIPPENS, M./de Hr. THAYER, Mme/Mw MEIRE, M./de Hr. DEREPPE, Mmes/Mwen TSHOMBE, VERHAEGHE, CHARUE, M./de Hr. VANDE MAELE, Mme/Mw. de JAMBLINNE-de CALLATAŸ, Membres/Leden et/en M./de Hr. LAMBERT, Secrétaire communal/Gemeentesecretaris.

Ainsi décidé en séance du 21/03/2011.	Aldus beslist in vergadering van 21/03/2011.
Le Secrétaire communal, De Gemeentesecretaris,	Le Bourgmestre-Président, De Burgemeester-Voorzitter,
Patrick LAMBERT	Olivier MAINGAIN